

PAHADAG KAG MGA PAUNANG BISAYA TUNGOR SA

PAHADAG

Kali ay ingsuyat ni Apostol Juan habang sida ay nakakulong sa Isla it Patmos kung hariin ingraraya kag mga priso halin sa Roma. Sida ay gingraya ruto dahil sa ida pagpalapnag it Maadong Balita, nak buko kumporme sa relihiyon it mga nasyon it kato nak nagdadayaw sa mga dios-diosan. Pati kag mga taga-Roma ay nagdadayaw sa inra Emperador bilang inra ginoo ag dios.

Kaling libro ay ingsuyat mga 65 tuig pagkatapos sa kamatayon ni Hesus. (Kali ay ingbibilang nak 95 A.D.) Gingparaya nida kali sa mga Kristyano nak nag-aagom it hirap, lalong-laloey sinrang mga nagtitipon sa pagdayaw ruto sa pitong banwa sa probinsya it Asya, nak ngasing ay sakohey it Turkey.

Ingpahadag kali it Ginoong Hesu-Kristo kang Apostol Juan tungor sa mga matatabo sa palaabutong panahon, ag agor pakusugon kag mga Kristyano nak magpaninruga sa inra pagtu-o aber hastang sa kamatayon. Dahil gingsisiguro nida sa mga nagtutu-o nak apirdihon it Dios kag Ida mga kaaway ag inggwa't premyo kag mga matutom sa Ida.

Inggwa it maramong simbulo riling pahadag. It kato naintyendihan ninra kali kumo inggwa't

gustong bisayahon kali sa inra mga pananamgo. Pero buko pareho ngasing kag ato pagkaintyendi it tanang inra mga simbulo, halimbawa kag mata ay ingpapatuyar sa kaayaman, kag sungay ay ingpapatuyar sa gahom, ag kag siki ay ingpapatuyar sa katibayan. Kag pinaka-magandang ingpahadag dili ay kag tungor sa bag-ong langit ag duta nak inghahanraey it Dios para sa Ida mga sinakupan.

KAG SUYOR IT PAHADAG

Kag mga Paunang Bisaya *1:1-8*

Kag Pagpakita ni Hesu-Kristo kang Juan *1:9-20*

Kag Ingbisaya ni Hesu-Kristo Para sa mga
Nagtutu-o sa Pitong Banwa *2:1—3:21*

Kag Trono sa Langit ag kag Anak it Karnero
4:1—5:14

Kag Pitong Silyo Bilang Pangsara sa Kasuyatan
6:1—8:5

Kag Pitong Trumpeta *8:6—11:19*

Kag Katitingayang mga Tanra *12:1—14:20*

Kag Pitong Marakong Mayukong *15:1—16:21*

Kag Pagbagsak it Syudad it Babilonya *17:1—
19:4*

Kag Huling mga Matabo *19:5—20:15*

Kag Bag-ong Langit ag Duta *21:1—22:5*

Kag Katapusan it Libro *22:6-21*

KAG PAHADAG nak Ingpakita kang Apostol Juan

KAG MGA PAUNANG BISAYA

¹ Kag suyor it kaling libro ay kag gingpahadag ni Hesu-Kristo tungor sa mayungotey matatabo. Gingpaayam kali it Dios kang Hesu-Kristo agor

Sida ray it mapaayam sa mga nagsiserbisyo sa Ida. Kada gingsugo ni Hesu-Kristo kag usang anghel pramas ipaayam kali sa ako nak imaw si Juan nak nagsiserbisyo sa Ida.

² Ag kali kag tanang ingpakita sa ako, ag ako ingpapamatuor nak kali kag matuor nak mga bisaya it Dios nak ingpaayam sa ako ni Hesu-Kristo.

³ Abang buynas kag tawo nak nagbuboses pag nagbabasa it kaling mga gingpahadag it Dios tungor sa palaabutong panahon. Ag abang buynas ra kag mga nagrurungog ag nagsusunor sa tanang nakasuyat rili, kumo mayungotey matupar kaling tanan.

Kag Pagpangamusta sa mga Nagtutu-o sa Pitong Banwa

⁴ Kaling ako ingsusuyat ay para sa inro nak mga nagtutu-o nak nagtitipon sa pagdayaw sa Dios raha sa pitong banwa sa probinsya it Asya.

Akong, si Juan kag nagsusuyat it kali.

Kabay pang mapasa-inro kag kaaduhan ag katimunungan nak naghahalin sa Dios nak imaw gihapon ngasing, aber it kato pa, ag sa palaabutong panahon. Ag imaw ra halin sa Ispirito it Dios nak raha sa atubangan it Ida trono, kinang Ispirito nak inggwa it pitong parayan it pagpakita it Ida gahom,*

* **1:4 1:4** “pitong parayan it pagpakita it Ida gahom”: Kag ingsuyat sa bisayang Griyego ay “pitong ispirito.” Ugaling sa librong kali kag numerong pito ay maramong beses inggagamit. Kag gustong bisayahon it pito sa mga lahi it Hudyo ay tama nak gador, kumpleto ag waya't kakuyangan.

⁵ ag halin ra kang Hesu-Kristo. Sida nak gador kag masasaligan nak manugpamatuor tungor sa Dios. Sida ra kag unang nabanhaw† ag pinaka-mataas nak naggagahom sa mga hari sa kalibutan.

Gingpapalangga kita Nida, ag parayan sa Ida rugo nak nabuhos ay nagkainggwa kita it kahilwayan sa pagkaulipon it kasal-anan.

⁶ Kita ay ing-umir Nida bilang mga mahari kaibahan Nida sa Ida paghari, ag Ida ra inghimo kita nak lahi it mga saserdote nak nagsiserbisyo sa Dios nak imaw kag Ida Dios ag Tatay.‡ Sa Ida yang nak Mahimayaon ag Mananakop it tanan kag kadayawan hastang sa waya't katapusan. Kabay pa.

⁷ Maging hanra kamo, dahil ngani,
 si Hesu-Kristo ay mabalik sa tunga it mga ram-
 pog,
 ag Sida ay makikita it tanang lahi,
 aber katong mga tawo nak naglansang sa Ida
 sa krus.§
 Ag tanang lahi sa kalibutan ay mapanambitan
 nak gador
 sa subrang kahadlok sa Ida.
 Matuor talaga kali! Kabay pa.

† **1:5 1:5** “unang nabanhaw”: Kag ingsuyat sa bisayang Griyego ay “panganay it mga minatay.” ‡ **1:6 1:6** Exo. 19:6. § **1:7 1:7** “naglansang sa Ida sa krus”: Kag ingsuyat sa bisayang Griyego ay “nagbuno sa Ida.” Tuyarey sa batasan it mga sundalo it Roma it kato, si Hesus ay inglansang sa krus ag ingbuno ra it sumbiling agor siguraduhon kung minatayey Sida.

⁸ Nagsisiling kag Ginoong Dios, “Ako kag ing-sisiling nak Alpa ag Omega,* dahil Ako kag Kauna-unahan ag kag Katapusan. Ag Ako gi-hapon ngasing, aber it kato pa, ag sa palaabutong panahon. Ako ra kag Makagagahom.”

KAG PAGPAKITA NI HESU-KRISTO KANG JUAN

⁹ Ako si Juan, nak inro hali sa pagtu-o. Dahil sa ako pagpakig-usa kang Hesus, tuyar sa inro, ako ra ay nagtiis it hirap ag nagpapaninrugan sa pagsunor sa Ida, ag sa palaabutong panahon ay mahari kaibahan ninro sa Ida paghari. Kag natabo sa ako it kato, ay gingraya ako sa Isla it Patmos† bilang sintensya sa ako dahil sa ako pagpalapnag it mga bisaya it Dios ag sa ako pagpamatuor tungor kang Hesus.

¹⁰ Ag usang adlaw nak Dominggo,‡ tong ako ay nagdadayaw sa Gino-o, ay gulpi nak pay ako'y ginggamhan it Ispirito it Dios. Ag ako ay nakarungog it makusog nak Boses nak pay halin sa usang trumpeta,

¹¹ ag nagsiling nak, “Suyatan kung ni-o kag imo makita, ag iparaya hagto sa mga pagtipon it mga nagtutu-o sa pitong banwa nak imaw kag Epeso,

* **1:8 1:8** Kag “Alpa” kag unang litra it alpabeto sa bisayang Griyego, ag kag “Omega” kag huling litra it inra alpabeto. † **1:9 1:9** Kaling Isla it Patmos kag usang maisot nak isla kung hariin it kato dili gingraraya kag mga priso it mga taga-Roma. ‡ **1:10 1:10** o “Kag adlaw para sa Gino-o.” Kali kag adlaw nak Dominggo, nak imaw kag inra unang adlaw sa usang domingo kung kauno nabanhaw kag Ginoong Hesu-Kristo. (Basaha ra in Bin. 20:7.)

Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Piladelpiya ag Laodisiya.”

¹² Pagkarungog nako it katong Boses, ay nagsauli ako agor makita kung si-o kag nag-bibisaya sa ako. Kag ako nakita ay pitong buyawan nak butangan it iwag.

¹³ Ag sa tunga it kinang mga butangan it iwag ay inggwa it nakatinrog nak kag hitsura ay nupay tawo,§ nak nakabaro it mahaba nak yabaw hastang siki. Ag inggwa ra Sida it sas nak buyawan nak nakapalibot sa Ida rughan.*

¹⁴ Kag Ida buhok ay pagka-puti-puti tuyar sa gapas o maramong maintik nak yelo, ag kag Ida mata ay pay kayado nak nagbabaga.

¹⁵ Kag Ida siki ay pagkarilag nak nupay dinal-isay nak tanso nak ingparayan sa pugon. Ag kag Ida boses ay naambit sa makusog nak ragasras it marakong busay.†

¹⁶ Di hudot nak pitong bituon kag Ida tuong damot, ag nagliliwas sa Ida yuba kag nupay espada nak dubli it tayom. Kag Ida uda ay pagka-susilaw nak nupay adlaw nak pang-alas-dosenhon.

¹⁷ Pagkakita nako sa Ida, napasubsob ako sa Ida sikihan nak nupay minatayey. Pero gingbabaw Nida kag Ida tuong damot sa ako ag nagsiling,

§ **1:13 1:13a** o “nupay Anak it Tawo.” Kag tawag nak Anak it Tawo ay nabaoy sa Dan. 7:13-14. It kato nakita ni Daniel kag usa sa hitsura it tawo nak kaibahan it Dios sa langit. (Basaha ra sa Mat. 8:20.) * **1:13 1:13b** Kaling baro ag sas Nida ay tuyar rutong ingsusoksok it Pinaka-mataas nak Saserdote. † **1:15 1:15** Basaha ra sa Dan. 7:9,13; 10:5-6.

“Daey igkahadlok, dahil Ako kag Una ag kag Huli.‡

¹⁸ Ako ay buhi. Ag aber matuor nak Ako ay namatay, muyati, Ako ay buhing-buhi ag indiey nak gador mamatay hastang sa waya't katapusan. Ako ra kag inggwa it gahom sa Kamatayon ag hali sa Ako kag dawit nak nakakabukas sa Hades nak ingpapagtuan it mga minatay.

¹⁹ “Kada, imo isuyat kag mga butang nak imo nakita, pati kag mga butang nak natatabo ngasing ag sa palaabutong panahon.

²⁰ Kag gustong bisayahon it kaling pitong bituon nak imo nakitang hudot it Ako tuong damot, ag pitong buyawan nak butangan it iwag, ay waya pa gipaayaman it kato sa imo, pero ngasing ay Akoey ingpapaayam sa imo. Kag pitong bituon ay gingpapatuyar sa pitong anghel§ nak nagbantay sa mga pagtipon it mga nagtutu-o sa pitong banwa. Ag kaling pitong iwag ay kag mga pagtipon it mga nagtutu-o sa pitong banwa.”

2

KAG INGBISAYA NI HESU-KRISTO PARA SA MGA NAGTUTU-O SA PITONG BANWA

Kag Ingbisaya ni Hesu-Kristo Para sa mga Nagtutu-o Ruto sa Epeso

‡ **1:17 1:17** Isa. 44:6. § **1:20 1:20** Ruha kag isip it mga maayam sa Bibliya tungor kung sin-o kaling mga anghel. Kag isip it iba kali ay matuor nak anghel nak nagbantay sa mga pagtipon it mga nagtutu-o sa pitong banwa. Ag kag isip it iba, kali ay mga pinunong tawo nak nagrurumaya sa mga pagtipon it mga nagtutu-o.

¹ Nagsiling pa Katong nakatinrog sa tunga it pitong buyawan nak butangan it iwag, “Kag imo isuyat sa anghel nak nagbantay sa mga pagtipon it mga nagtutu-o ruto sa Epeso ay,*

“ ‘Ako nak di hudot it pitong bituon sa Ako tuong damot, ag nagpapanaw sa tunga it pitong iwag, kali kag Ako ibisaya sa imo.

² “ ‘Ayam Nako kag parayan it intro pagpangabuhi. Mahugor ag matinis-anon kamo sa intro pagsunor sa Ako. Ako ra naayaman kung pauno ninro paindian kag mga naghimo it kayainan, ag ingpupurbahan katong mga nagsisiling nak sinra ay mga apostoles kuno, pero buko. Ngani, ayamey ninro nak sinra ay nagbibinakak yang.

³ Gingtiis ninro kag tanang hirap alang-alang sa Ako, ag nagpursige kamo sa intro pagtu-o nak waya giyuda.

⁴ “ ‘Pero inggwa Ako it buko gusto sa parayan it intro pagpangabuhi. Kag intro pagpalangga sa Ako ay bukoey pareho it tong una.

⁵ Kada ngani rumruma ra ninro kag intro rakong pagpalangga sa Ako it kato, ag maghinuysoy kamo ag magbalik sa dating maadong ginghihimo. Ugaling kung indi kamo maghinuysoy, Ako ay mapanha raha sa intro para bay-on kinang intro iwag sa tamang lugar.

* **2:1 2:1** It katong kapanahunan ni Apostol Juan kaling Epeso kag syudad nak sentro it maramong rayanan. Ag kali ay nabantog dahil inggwa ruto it Templo it Diana (o Artemis). Ngasing, kaling lugar ay nasasakopey it Turkey. Basaha ra sa Glosaryo kag tungor sa “Diana” ag “Epeso.”

⁶ Pero inggwa ra Ako it namumut-an sa inro. Inro inglalabanan kag kahuhudang pamatasan it mga ingtatawag nak Nicolaytanhon† nak Ako ra inglalabanan.

⁷ “ ‘Kada, kamo nak nagrurungog, panimati kamo it maado sa ingsisiling it Ispirito it Dios sa mga pagtipon it mga nagtutu-o. Kung sin-o man kag maraog sa kayainan, ay ataw-an Nako it pribilehiyo nak magkaon it bunga it puno nak nagtata-o it kabuhi,‡ nak nagtutubo hagto sa Paraiso sa lugar it Dios.’ ”

Kag Ingbisaya ni Hesu-Kristo Para sa mga Nagtutu-o Ruto sa Esmirna

⁸ Ag Sida ray ay nagsiling, “Kag imo isuyat sa anghel nak nagbabantay sa mga pagtipon it mga nagtutu-o ruto sa Esmirna ay,§

“ ‘Ako kag Una ag kag Huli. Ako ra kag namatay ag nabanhaw, ag kali kag Ako ibisaya sa imo.

⁹ “ ‘Ayam Nako kag inro kahirapan ag kapobrehon, pero sa kamatuuran, kamo ay mayaman sa ispiritual. Ako ra naayaman nak inggwa't mga lahi it Hudyo nak nagmamayain sa inro. Ugaling sinra ay buko klarong Hudyo dahil sinra ay buko

† **2:6 2:6** Kaling mga Nicolaytanhon kag usang grupo it tawo it katong kapanahunan ni Apostol Juan nak nagtutudlo nak kag mga Kristyano kuno ay puyding magsunor gihapon sa inra mga mayaing hanrom ag magtuman sa mga dios-diosan, aber nagsusunor kuno kang Kristo. ‡ **2:7 2:7** Basaha ra sa Hen. 2-3.

§ **2:8 2:8** It katong kapanahunan ni Apostol Juan kaling Esmirna kag magandang syudad kung hariin maramo kag nagdadayaw sa Emperador it Roma. Ngasing, kaling lugar ay nasasakopey it Turkey ag ingtatawag nak Izmir.

mga sinakupan it Dios, kundi mga sinakupan ni Satanas.*

10 “ ‘Daey kamo gikahadlok sa kahirapan nak intro maaguman. Maghanraey kamo, ag mag-andam! Dahil kag iba sa intro ay ipapriso ni Satanas agor kag intro pagtu-o ay mapupurbahan. Kinahangyan nak aantusan ninro kina sa suyor it sampuyong adlaw. Pero magpaninrugan kamo sa intro pagtu-o sa Ako hastang kamatayon, ag bilang kuruna ataw-an Nako kamo it kabuhi nak waya't katapusan.

11 “ ‘Kada, kamo nak nagrurungog, panimati it maado sa mga ingsisiling it Ispirito it Dios sa mga pagtipon it mga nagtutu-o. Kung sin-o man kag maraog sa kayainan, ay ataw-an Nako it pribilehiyo nak indi maaguman kag ingtatawag nak pangruhang kamatayon nak imaw kag waya't katapusang pagparusa.’ ”

Kag Ingbisaya ni Hesu-Kristo Para sa mga Nagtutu-o Ruto sa Pergamo

12 Ag Sida ray ay nagsiling, “Kag imo isuyat sa anghel nak nagbabantay sa mga pagtipon it mga nagtutu-o ruto sa Pergamo ay,†

“ ‘Ako ay inggwa't espada nak dubli it tayom, ag imaw kali kag Ako ibisaya sa imo.

* **2:9 2:9** “mga sinakupan ni Satanas”: Kag ingsuyat sa bisayang Griyego ay “sinagoga ni Satanas.” † **2:12 2:12** It katong kapanahunan ni Apostol Juan kaling Pergamo kag kapitolyo sa probinsya it Asya ag kag mga taga-Roma ay inggwa't kuta ruto sa tumbo it mataas nak baguntor. Ngasing, kaling lugar ay nasasakopey it Turkey ag ingtatawag nak Bergama.

13 “ ‘Ayam Nako kung hariin kamo nakaistar. Kag inro banwa ay nupay trono ni Satanas. Pero aber tuyar, kamo ay padayon nak nagpapanin-rugan sa inro pagtu-o sa Ako. Ag waya gihapon ninro Ako gigtalikri, aber tong gingmatay ninra kag inro hali sa pagtu-o nak si Antipas, nak matutom sa pagpamatuor tungor sa Ako raha sa inro banwa nak ingpapamunuan ni Satanas.

14 “ ‘Pero inggwa gihapon Ako it pilang butang nak buko Nako gusto sa parayan it inro pag-pangabuhi, kumo kag iba sa inro ay nagsusunor gihapon sa ingtudlo it propeta nak si Balaam[‡] it kato. Ida ingtudluan kag hari it Moab nak si Balak[§] kung pauno tintaron kag mga inapo ni Israel nak magpakasala. Kada ngani si Balak kag nagraya sa inra para makikaon sa mga pagkaon nak hinalar sa mga dios-diosan ag mag-ubay hagto sa mga buko inra klaro nak asawa.

15 Ag imaw ra hina sa inro, inggwa it mga nagsusunor sa mga kahuhudang panudlo it katong mga Nicolaytanhon.

16 Kada maghinuysoy kamo. Ugaling kung indi kamo gihinuysoy, Ako ay mapanhang raan sa inro ag Ako agamiton kag espada nak nagliliwas sa Ako yuba* sa paglaban sa inro nak naghihimo

‡ **2:14 2:14a** Si Balaam kag usang propeta nak nagtudlo it yain ag nagkampi sa mga naglaban sa mga Israelinhon it katong sinra ay naghalin sa Ehipto. (Basaha ra sa Bil. 25:1-2; 31:16.) § **2:14 2:14b** Si Balak kag hari it Moab nak naglaban sa mga Israelinhon it katong sinra ay naghalin sa Ehipto. (Basaha ra sa Bil. 22:4-5,7.)

* **2:16 2:16** Kag gustong bisayahon it kaling matayom nak espada nak nagliliwas sa Ida yuba ay kag Ida bisaya ay gamhanan.

it kina.

¹⁷ “ ‘Kada, kamo nak nagrurungog, panimati it maado sa ingsisiling it Ispirito it Dios sa mga pagtipon it mga nagtutu-o. Kung sin-o man kag maraog sa kayainan, ay ataw-an Nako it pagkaon nak ingtago sa langit nak ingpapatuyar sa “manna.”[†] Ag kada usa ay ataw-an ra it puting bato. Ag sa bawat bato[‡] nak Ako ita-o ay nakasuyat hina kag bag-ong ngayan nak buko ayam it iba, puyra yang katong tawo nak ataw-an it kina.’ ”

Kag Ingbisaya ni Hesu-Kristo Para sa mga Nagtutu-o Ruto sa Tiatira

¹⁸ Ag Sida ray ay nagsiling, “Kag imo isuyat sa anghel nak nagbabantay sa mga pagtipon it mga nagtutu-o ruto sa Tiatira ay,[§]

[†] **2:17 2:17a** Kinang “manna” kag pagkaon halin sa langit nak ingta-o it Dios sa Ida katawuhan tong ingliwas sinra sa Ehipto. Nagpapati kag mga lahi it Hudyo nak kag maisot nak parti it manna ay ingtago hastang sa pag-abot it Mesiyas sa palaabutong panahon. Inra ingpapaabot nak sa Ida pag-abot ay Sida kag mapakaon ray sa inra it kaling manna. (Basaha ra sa Exo. 16:1-34 ag Sal. 78:25.) [‡] **2:17 2:17b** It kato kag mga bato ay inggwa it maramong puyos sa inra kultura. Halimbawa, kali ay inggagamit bilang tanra nak magsuyor sa usang punsyon o bilang tanra nak ingtata-o it dungganon nak tawo kung sida ay usang Manraraog. Kada kag gustong bisayahon it ingtaong bato dili sa Pahadag ay kag ingtaw-an it kina ay sinakupan it Manraraog, kada puyding magsuyor sa langit. [§] **2:18 2:18** It katong kapanahunan ni Apostol Juan kaling Tiatira kag usang syudad nak nabantog kung hariing sinra ay nagbabaligya it iba't-ibang mga butang nak inra inghuman, kinurtihan, sinaysay ag hinaboy. Ngasing, kaling lugar ay nasasakopey it Turkey ag ingtatawag nak Akhisar.

“ ‘Ako kag Anak it Dios nak kag mata ay pay kayado nak nagbabaga ag kag siki ay pagkarilag nak nupay dinalisay nak tanso. Ag kali kag Ako ibisaya sa imo.

19 “ ‘Ayam Nako kag parayan it intro pag-pangabuhi. Kamo ay mapinalanggaon, inggwa it pagtu-o, nagsiserbisyo sa usa'g-usa ag matinisanon sa mga hirap nak intro nadadangat. Naayaman ra Nako nak kag intro inghihimo ngasing ay mas maado kisa it katong una.

20 “ ‘Pero inggwa Ako it buko gusto sa parayan it intro pagpangabuhi, kumo inggwa it usang kabade raha sa intro nak ingtatawag nak Jezebel,* nak intro ingsusugtan nak magtudlo sa intro it buko matuor. Ida ingkikilaya kag ida sarili nak sida kuno kag gingsugo it Dios nak magbisaya.† Pero sa kaklaruhan ida yang ingyayaag ag ingluluko kag mga nagsiserbisyo sa Ako parayan sa ida pagtudlo sa intro nak puyding mag-ubay sa buko intro klaro nak asawa, ag makikaon it mga pagkaon nak hinalar sa mga dios-diosan.

21 Ako sida ingtataw-an it pagkakataon nak maghinuysoy, pero indi gihapon sida gitungon sa ida pag-ubay sa buko ida sariling asawa.

22 “ ‘Kada gani muyati ninro, ataw-an Nako sida it sakit pramas indi sida makahalin sa ida higraan. Ag katong mga naghuhuman it

* **2:20 2:20a** Kaling kabade ay ingpatuyar it katong una pang Jezebel nak kag pamatasan ay talagang mayain ag nagkukontra sa kabubut-on it Dios. (Basaha sa 1 Hari 21:1-25.) † **2:20 2:20b** “kag gingsugo it Dios nak magbisaya”: Kag ingsuyat sa bisayang Griyego ay “sida kuno ay propeta.”

imoralidad nak kaibahan nida kag maantos it subrang hirap kung indi sinra maghinuysoy sa inra malaw-ay nak paghiwas.

²³ Ako ra apangwagiton katong tanang nupay ida mga anak nak nagsusunor sa ida mga inghimo nak mayain. Ag parayan dili maayaman it tanang pagtipon it mga nagtutu-o nak Ako kag nakakakita it tanang ing-iisip ag inghahanrom it tawo. Ag Ako ra ataw-an it tamang kabadaran kag bawat usa, suno sa inra nahimo.

²⁴ “ ‘Pero para sa inro raha sa Tiatira, kamo nak waya naraya it kinang inra panudlo, kada waya ninro natun-e kag inra ingsisiling nak marayom nak kaisipan halin kang Satanas, ay wayaey Ako't dapat irugang sa Ako mga sugo sa inro.

²⁵ Ugaling, kag Ako yang masisiling sa inro ay padayon ninro nak apanghuytan kag inro pagtu-o sa Ako hastang sa Ako pagbalik.

²⁶ “ ‘Kung sin-o man kag maraog sa kayainan, ag magpadayon sa pagtuman it Ako kabubuton hastang sa katapusan, ay Ako ataw-an it karapatan nak maggahom sa mga nasyon,

²⁷ tuyar sa pagta-o sa Ako it karapatan it Ako Tatay.

“ ‘ “Sida ra kag magahom sa inra tuyar sa di rayang pamakoy nak bakal, nupay tawong nagbubuong it kuyon.” ’ ‡

²⁸ “ ‘Ag tuyar sa pagta-o sa Ako it karapatan it Ako Tatay ay imaw ra kag Ako pagta-o sa inra it

‡ 2:27 2:27 Sal. 2:8-9. Tuyar kali kag matatabo sa tanang tawo nak waya gipapasakop sa Dios.

tala nak nakikita sa aga-aga. §

²⁹ “ ‘Kada, kamo nak nagrurungog, panimati kamo it maado sa ingsisiling it Ispirito it Dios sa mga pagtipon it mga nagtutu-o.’ ”

3

Kag Ingbisaya ni Hesu-Kristo Para sa mga Nagtutu-o Ruto sa Sardis

¹ Ag Sida ray ay nagsiling, “Kag imo isuyat sa anghel nak nagbabantay sa mga pagtipon it mga nagtutu-o ruto sa Sardis ay,*

“ ‘Ako kag naghuhudot it Ispirito it Dios nak inggwa it pitong parayan it pagpakita it Ida gahom. Ako ra kag di hudot it pitong bituon, ag kali kag Ako ibisaya sa imo.

“ ‘Ayam Nako kag parayan it inro pag-pangabuhi. Ayam ra Nako nak sa pagmuyat it mga tawo kamo ay inggwa it kabuhi nak ispirituhanon, pero sa kamatuuran, sa pagmuyat it Dios kamo ay minatay.

² Kada batiey kamo, ag pakusugon kag inro mayuda nak pagtu-o nak mayungotey mawagit, kumo nakita Nako nak kag inro inghihimo ay indi makata-o it kahalamut-an sa Dios.

³ Ngani, rumrumon ninro kag ingtudlo sa inro it kato nak inro ra nabaton. Kinahangyan

§ 2:28 2:28 It katong kag mga naggagahom sa mga nasyon ay mga taga-Roma ag kag inra pagkilaya dili sa tala ay bilang simbulo it pagraog. *

3:1 3:1 It katong kapanahunan ni Apostol Juan kaling Sardis kag nabantog nak syudad nak inggwa't matibay nak bantayan ruto sa tumbo it mataas nak Baguntor it Tmolus. Ngasing, kaling lugar ay nasasakohey it Turkey ag ingtatawag nak Sart.

nak intro kina sunron ag maghinuysoy kamo sa intro mga sala nak inghihimo. Dahil kung indi kamo magbati, Ako ay mapanha raha nak pay pareho sa usang mananakaw agor parusahan kamo, ag kamo ay magugulpihanan dahil waya it nakakasador kung sauno Ako maabot.

4 “ ‘Pero inggwa it mga pilang bilog hina sa intro sa Sardis nak waya naray-i it pagpakasala it iba, kada pay waya it tubag kag inra baro. Ag sa palaabutong panahon, sinra ay magiging kaibahan Nako nak nagsusuksok it abang puti nak baro, kumo karapatdapat kaling himuon sa inra.

5 Kung sin-o man kag maraog sa kayainan, pareho sa inra, ay Ako ra ataw-an it abang puti nak baro nak ida isuksok. Ag inding gador Nako gipayaon kag ida ngayan sa libro kung hariin ay nakasuyat kag mga ngayan it mga magkakaing-gwa't kabuhi nak waya't katapusan. Kundi sida ay Ako akilay-on bilang Ako katawuhan sa atubangan it Ako Tatay kaibahan kag Ida mga anghel.

6 “ ‘Kada kamo nak nagrurungog, panimati kamo it maado sa ingsisiling it Ispirito it Dios sa mga pagtipon it mga nagtutu-o.’ ”

Kag Ingbisaya ni Hesu-Kristo Para sa mga Nagtutu-o Ruto sa Piladelpiya

7 Ag Sida ray ay nagsiling, “Kag imo isuyat sa anghel nak nagbabantay sa mga pagtipon it mga

magtutu-o ruto sa Piladelpiya ay,†

“ ‘Ako kag balaan ag matuor nak inggwa't gahom bilang dawid sa gingharian ni Haring David. Pag Ako kali abuksan, waya it aber siong makakasira, ag pag Ako ray kali asarhan, waya it aber sin-ong makakabukas.‡

8 “ ‘Ayam Nako kag parayan it intro pag-pangabuhi. Ag ayam ra Nako nak aber maisot yang kag intro kusog ay padayon gihapon kag intro pagsunor sa Ako ingtudlo, ag waya ra ninro Ako gitalikri. Kada gani inggwa it nupay pasuryanan nak arayanan nak Ako ingbuksan para sa intro, ag kali ay waya it aber sin-ong makakasira.

9 “ ‘Runggi ninro kali. Inggwa it mga lahi it Hudyo hina sa intro nak mga sinakupan ni Satanas, nak nagsisiling nak sinra kuno ay mga sinakupan it Dios, pero sa kaklaruhan sinra ay nagbibinakak yang. Pero muyati ninro, maabot kag oras nak apwersahon Nako sinra nak mayuhor it pasubsob sa intro atubangan. Ag parayan dili inra maaayaman nak kamo nak nagsusunor sa Ako ay Ako mga pinalangga.

10 Kumo ingtutuman ninro kag Ako sugo nak magpaninruga sa intro pagtu-o pag intro nadadangan kag hirap, ay Ako ra kamo arahan sa kahahadlok nak pagpahirap nak

† **3:7 3:7a** It katong kapanahunan ni Apostol Juan kaling Piladelpiya kag importanting syudad dahil kina yang kag inggwa't rayan pasuyor sa kabagunturan. Ngasing, kaling lugar ay nasasakopey it Turkey ag ingtatawag nak Alashehir. ‡ **3:7 3:7b** Isa. 22:22. Parayan sa pagtu-o kang Hesus nak usa sa mga inanak ni Haring David puyding makasuyor kag tawo sa gingharian it Dios.

maabot sa bug-os it kalibutan, bilang pagpurba sa tanang tawo. §

11 “ ‘Kag oras it Ako pag-abot ay mayungotey, kada padayon yang ninro nak panghuytan kag intro pagtu-o sa Ako, pramas waya it aber siong makakabaoy it kuruna nak premyo para sa intro.

12 “ ‘Kung sin-o man kag maraog sa kayainan, ay Ako sida ahumanon nak haligi sa Templo it Ako Dios, kung hariin sida ay indiey gighalin-halin hagto hastang sa waya't katapusan. Ako sida amarkahan it pangayan it Ako Dios ag kag pangayan it syudad it Dios, nak imaw kag bag-ong Herusalem* nak mababa halin sa Ako Dios sa langit. Ako ra sida amarkahan it Ako bag-ong pangayan.

13 “ ‘Kada kamo nak nagrurungog, panimati kamo it maado sa inggisiling it Ispirito it Dios sa mga pagtipon it mga nagtutu-o.’ ”

Kag Ingbisaya ni Hesu-Kristo Para sa mga Nagtutu-o Ruto sa Laodisiya

14 Ag Sida ray ay nagsiling, “Kag imo isuyat sa anghel nak nagbabantay sa mga pagtipon it mga

§ **3:10 3:10** Inggwa't mga maayam sa Bibliya nak nagsisiling nak kag gustong bisayahon it kali ay kag mga nagtutu-o kang Kristo ay indi makarayan it kaling kahahadlok nak pagpahirap. Inggwa ray ra it iba nak nagsisiling nak kag mga nagtutu-o ay marayan it kali pero aprotektahan sinra it Dios. * **3:12 3:12** Kag gustong bisayahon it, “Ako sida amarkahan it pangayan it syudad it Dios nak imaw kag bag-ong Herusalem,” ag sida ay inggahin agor puyding magsuyor sa langit.

nagtutu-o ruto sa Laodisiya ay,[†]

“ ‘Ako kag ingtatawag nak Amen, dahil Ako ay masasaligan ag kag Ako ingpapamatuor tungor sa Dios ay klaro.‡ Ako ra kag inghalinan it tanang Ida ingtuga.

15 “ ‘Ayam Nako kag parayan it intro pag-pangabuhi. Kamo ay tuyar sa tubi nak malakoko yang, buko mainit ag buko ra mayamig. Ay mas maado tan-a kung kamo ay mainit o mayamig.§

16 Pero dahil kamo ay malakoko yang, ag buko mainit o mayamig, kamo ay Ako isuka.

17 Siling ninro nak kamo ay mayamaney ag asinsadoy, ag wayaey kamo it kinahangyan. Pero buko ninro ayam nak sa kaklaruhan kamo

† **3:14 3:14a** It katong kapanahunan ni Apostol Juan kaling Laodisiya kag importanting syudad nak sentrong rayan sa ibang mga syudad ag bansa. Ngasing, kaling lugar ay nasasakopey it Turkey ag ingtatawag nak Denizli. ‡ **3:14 3:14b** “kag Ako ingpapamatuor tungor sa Dios ay klaro”: Kag ingsuyat sa bisayang Griyego ay “Ako kag kamatuuran.” § **3:15 3:15** Kakuli kag tubi sa syudad it Laodisiya. Kag tubi ruto ay halin pa sa ruhang banwa nak mayungot sa Laodisiya. Kag ngayan it kaling ruhang banwa ay Hierapolis ag Colosas, ag hagto ay inggwa’t mga tuburan. Kag tubi nak halin sa mga tuburan it Hierapolis ay mainit, kada maramong tawo kag nagdadayo ruto para magkaligos pramas maulian kuno kag inra mga sakit. Ag kag tubi ray nak halin sa Colosas ay mayamig ag malasa ig-inumon. Pero sa karugayon it pag-ilig it tubi papagto sa Laodisiya kina ay nagiging malakuko ag matadam ig-inumon. Kada puyde magsiling nak kag mainit nak tubi ag kag mayamig nak tubi ay di puyos, pero kag malakuko nak tubi sa Laodisiya ay indi magustuhan. Kali kag rason nak kag mahinay nak pagtu-o it mga taga-Laodisiya ay ingkukumpara sa malakuko nak tubi.

rabuno ay kaluluoy, dahil sa pagmuyat it Dios kamo ay pobre, waya it pangyamit ag bulag.

18 “ ‘Kada Ako kali inglalaygay sa inro. Sa Ako yang kamo makakabakay it purong buyawan nak ingparayan pa sa kayado pramas kamo ay maging klarong mayaman sa atubangan it Dios. Kinahangyan ra nak sa Ako yang gihapon kamo mabakay it abang puti nak baro nak inro isuksok pramas indi kamo magliwas nak kahuhuda, dahil sa inro kawar-an it yamit. Ag sa Ako ra kamo mabakay it buyong para sa inro mata pramas kamo ay makakita liwat.*

19 “ ‘Tanang Ako mga pinalangga, ay Ako ing sasaway ag ingdidisiplina. Kada maghinuysoy kamo, ag maging hugot sa inro tagipusuon kag inro pagtuman sa Ako.

20 Runggi ninro, Ako ay nagtitinrog sa liwas it pwertahan ag nagpapa-tagbayay. Kung sin-o man kag nakarungog it Ako boses ag magbukas it pwertahan, Ako ay masuyor ag makaon kaibahan nida ag sida ra ay makaon kaibahan Nako.

21 “ ‘Ag kung sin-o man kag maraog sa kayainan, ay Ako ataw-an it karapatan nak mag-ingkor kaibahan Nako sa Ako trono pramas mag-gahom, pareho tong nagraog Ako sa kayainan ag ingta-o sa Ako it Ako Tatay kag karapatan nak mag-ingkor kaibahan Nida sa Ida trono.

* **3:18 3:18** Tama yang kaling insiling it Ginoong Hesu-Kristo tungor sa mga taga-Laodisiya, dahil nabantog kag inra banwa para sa inra maramong mga bangko ag negosyo, ag mamahayong tela nak itom nak inra inghahaboy, pati kag buyong sa mata nak inra sariling human ag ingbabaligya sa iba't-ibang banwa.

22 “ ‘Kada kamo nak nagrurungog, panimati kamo it maado sa inggisiling it Ispirito it Dios sa mga pagtipon it mga nagtutu-o.’ ”

4

KAG TRONO SA LANGIT AG KAG ANAK IT KARNERO

Kag Trono sa Langit

¹ Pagkatapos it kinang tanan, abi ninro, nakita nako kag usang nakabukas nak pasuyuran sa langit. Ag ako ray narunggan kinang makusog nak Boses nak ako narunggan it kato nak pay halin sa usang trumpeta, nak nagsisiling, “Saka dili, agor ipakita nako sa imo kung ni-o kag ako ingbuot nak matatabo sa palaabutong panahon.”

² Ag sa nak raan inggamhan ako it Ispirito it Dios, ag pay ingraya ako sa langit. Ruto nagmuyat ako sa unahan, ag abi ninro, kag ako nakita ay usang trono it hari kung hariin inggwa it nakaingkor.

³ Kag hitsura it katong nakainkor raha ay pagkarilag nak nupay mamahayong klase it bato nak tuyar sa berding haspe* ag puyang karnelya. Ag inggwa ra it pay bayangaw sa ibabaw it kinang trono nak pagkarilag tuyar sa berding esmeralda.†

⁴ Sa palibot it kinang trono, ay inggwa ra it baynti-kwatrong (24) trono kung hariin inggwa

* **4:3 4:3a** Sa isip it mga maayam sa Bibliya berde siguro kaling haspe dili, pero puyding ibang kulay ra, dahil nakikita kaling klase it bato nak inggwa it iba't-ibang kulay nak tuyar sa ruyaw, berde, kulay kape o tuyar sa kristal. † **4:3 4:3b** Basaha ra sa Eze. 1:26-28.

it nakaingkor nak baynti-kwatrong (24) mga pinuno. Sinra ay nakasuksok it abang puti nak baro ag di kurunang buyawan.

⁵ Halin raha sa mataas nak trono sa tunga ay puat pangilat, dagundong ag pangrayugrog. Ag sa atubangan it kina ay inggwa it pitong suyo nak imaw kag pitong pagpakita it gahom it Ispirito it Dios.

⁶ Pati raha sa mayapar nak lugar sa atubangan it kinang trono ay inggwa it nupay ragat nak pagka-tutin-aw tuyar sa mamahayong salamin nak kristal.

Ag sa palibot it trono ay inggwa it ap-at (4) nak buhing tinuga nak kag inra bug-os nak yawas ay puno it mata, sa atubangan ag imaw ra sa likor.

⁷ Kag hitsura it unang buhing tinuga ay tuyar sa liyon, ag kag pangruha ay tuyar sa baka. Kag pangtatlo ay inggwa it uda nak tuyar sa uda it tawo, ag kag pang-ap-at ay tuyar sa marakong agila nak nagyuyupar.‡

⁸ Sinrang ap-at ay inggwa it tig-aan-om nak pakpak, ag kaling tanan ay puno ra it mata, aber sa irayom it inra pako. Adlaw ag gab-i, waya puat kag inra pagdayaw sa pagsiling,

“Balaan, Balaan, Balaan,
Ginoong Dios nak Makagagahom.
Aber it kato pa Ikawey kag Dios, ngasing,
ag sa palaabutong panahon.”§

⁹ Tuyar kali kag perming inghihimo it kinang ap-at nak buhing tinuga. Ag bawat pagta-o ninra it himaya, balor ag pagpasalamat sa Dios raha

‡ 4:7 4:7 Basaha ra sa Eze. 1:5-6,10-18. § 4:8 4:8 Isa. 6:2-3.

nak nakaingkor sa trono, Sida nak buhi hastang sa waya't katapusan,

¹⁰ ay nayinuhor ra kinang baynti-kwatrong pinuno it pasubsob sa atubangan Nida nak asa trono, ag nagdidinayaw sinra sa Ida bilang Dios nak buhi hastang sa waya't katapusan. Ag inra ingbababa kag inra kuruna sa Ida atubangan ag nagsisiling,

¹¹ “Karapatdapat nak dayawon Ikaw
nak amo Gino-o ag Dios.
Sa Imo yang kag tanang kahimayaan,
tanang balor ag gahom,
dahil Ikaw kag nagtuga it tanan,
kumo kabubut-on Nimo nak kali ay
matuga ag mabuhi.”

5

Kag Yinungon nak Kasuyatan ag kag Anak it Karnero

¹ Pagkatapos, nakita nako Kinang nakaingkor sa trono ay inggwa't hudot kag Ida tuong damot nak yinungon nak kasuyatan. Sa magkanyudo it kina ay inggwa it nakasuyat, ag inggwa ra it pitong silyo nak nakahupot sa ugbos bilang pangsara.*

² Nakita ray nako kag usang gamhanang anghel nak nagbibisaya it makusog nak, “Sin-o ara kag karapatdapat nak magpuksi it kaling

* **5:1 5:1** Kaling mga silyo nak nakahupot bilang pangsara ay inggwa it ruhang puyos. Kag usa ay agor sarhan pramas indi kali mabuksan. Ag kag usa ray ay pay pirma agor ipakilaya kung sin-o kag tag-iya it kinang kasuyatan nak ingsilyuhan, nak imaw ra kag nagsara it kina.

nakahupot nak mga silyo bilang pangsara diling nakayungon nak kasuyatan pramas kina ay mabukyar?”

³ Pero aber sa langit ag sa duta man, o aber sa irayom, waya it aber siong karapatdapat nak magbukas it kali pramas basahon.

⁴ Kada ako ay nagpakapanambitan, dahil waya sida it nakitang aber usa nak karapatdapat nak magbukas it kina.

⁵ Pero inggwa it usa raha sa baynti-kwatrong pinuno nak nagsiling sa ako, “Badaey gikalisor, dahil muyati, inggwa it usang ingtatawag nak Liyon nak usa sa mga inanak ni Haring David, halin sa lahi ni Juda, nak nagraog laban kang Satanas. Sida yang kag karapatdapat nak magpuksi it kinang pitong nakapahupot nak silyo pramas kina ay mabukyar.”†

⁶ Pagkasiling nida it kina, ako nakita kag usang Anak it Karnero nak nakatinrog sa tunga it trono ag kinang ap-at nak buhing tinuga nak puno it mata nak ingpapalibutan it kinang baynti-kwatrong pinuno. Kag hitsura it kaling Anak it Karnero ay nupay gingmatay. Inggwa kali it pitong sungay ag pitong mata nak imaw kag pitong pagpakita it gahom it Ispirito it Dios nak Ida ingsugo agor magpagto sa tanang lugar sa kalibutan.

⁷ Pagkatapos, nagpayungot kaling Anak it Karnero sa trono, ag Ida ingbaoy kag kasuyatan sa tuong damot it Kinang nakaingkor hagto.

† 5:5 5:5 Basaha ra sa Hen. 49:9 ag Isa. 11:1,10.

8 Pagkabaoy Nida it kinang kasuyatan, kinang ap-at nak buhing tinuga ag kinang baynti-kwatrong pinuno ay nagyinuhor it pasubsob sa atubangan it kinang Anak it Karnero. Ag kag bawat usa nak mga pinuno ay inggwa it hudot nak arpa nak inra ingkakaskas, ag inggwa ra it hudot nak marakong mayukong nak buyawan nak puno it insenso, nak imaw kag mga pangamuyo it mga sinakupan it Dios.

9 Ag sinra ay nagkakanta it bag-ong kanta nak nagsisiling,

“Ikaw yang kag karapatdapat nak magbaoy it nakayungon nak kasuyatan,
ag magpuksi it mga silyo nak nakahupot
bilang pangsara sa ugbos it kali pramas
magbukyar.

Kumo Ikaw kag ingmatay,
ag kag Imo rugo ay nabuhos bilang pangtubos
para sa kasal-anan it mga tawo,
pramas sinra ay puyding mapasag-uli sa
Dios,

halin sa tanang lahi, linggwahe, angkan
ag nasyon sa bug-os nak kalibutan.

10 Imo sinra ing-umir sa paghari it ato Dios,
pramas sinra ay mahari kaibahan Nimo
sa Imo paghari sa kalibutan.

Ag Imo ra inghimo sinra nak mga saserdote
nak magserbisyo sa Ida.”

11 Pagkatapos it kina, ako ay napamuyat ray,
ag ako narunggan kag boses it linibo-libong
mga kaanghelan nak indi nak gador mabilang,
nak nakapalibot sa trono kaibahan kinang mga
buhing tinuga nak puno it mata ag mga pinuno.

12 Ag sinra ay nagdadayaw it makusog sa pagsiling,

“Ikaw nak Anak it Karnero nak inra ingmatay,
ay karapatdapat nak dayawon.

Sa Imo yang kag tanang gahom,
manggar, kaayam, kusog,
pagtahor, paghimaya ag pagdayaw.”

13 Pagkatapos ray it kina, ako ray narunggan kag kanta it tanang asa langit ag asa duta. Imaw ra sa irayom kung hariin kag mga minatay, ag aber ra sa karagatan. Ag tanan nak mga tinuga it Dios ay nagkikinanta sa pagsiling,

“Sa Ida yang nak nakaingkor sa trono ag sa ingsiling nak Anak it Karnero,
kag mataas nak pagdayaw, pagtahor ag paghimaya
dahil Sinra kag Makagagahom hastang sa waya't katapusan.”

14 Bag-o kag ap-at nak buhing tinuga ay nagsabat sa pagsiling, “Kabay pa.” Ag nagrungan ra sa inra sa pagyuhor it pasubsob kinang mga pinuno, ag nagdayaw.

6

KAG PITONG SILYO BILANG PANGSARA SA KASUYATAN

Kag Pagpuksi it An-om nak Silyo Bilang Pangsara sa Kasuyatan

¹ Habang ako ay nagmumuyat, ingpuksi it kinang ingsiling nak Anak it Karnero kag una sa pitong silyo nak nakahupot bilang pangsara sa kasuyatan pramas kina ay mabukyar, ag

narunggan nako kag usa sa mga buhing tinuga nak puno it mata nak nagbisaya. Kag ida boses ay nupay dagundong it pangrayugrog. Ag nagsiling sida, “Maley dili!”

² Ag sa ako pagmuyat ray, abi ninro, inggwa it yang gulpi't abot nak puting kabayo kung hariing nakasakay kag usang di hudot nak pana nak panggera. Ag pag-abot nida, sida ay ingkurunahan bag-o sida ay naghaliyey agor magpadayon sa pagraog sa ida mga kaaway hastang sinrang tanan ay mapirde.

³ Pagkatapos it kina, ingpuksi it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero kag pangruhang silyo nak nakahupot sa kasuyatan pramas kina ay mabukyar, ag narunggan nako kag pangruhang buhing tinuga nak nagbisaya, ag nagsiling, “Maley dili!”

⁴ Ag inggwa it yang gulpi't abot nak puyang kabayo. Ag kag nakasakay rili ay ingtaw-an it gahom nak bay-on kag katimunungan sa kalibutan agor kag mga katawuhan ay magkinagulo ag magminatyanan. Ag sida ay gingtaw-an it mahabang espada.

⁵ Pagkatapos it kina, ingpuksi it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero kag pangtatlong silyo nak nakahupot sa kasuyatan pramas kina ay mabukyar, ag narunggan nako kag pangtatlong buhing tinuga nak nagbisaya, ag nagsiling, “Maley dili!” Ag abi ninro, it yang gulpi't abot kag itom nak kabayo. Ag kag nakasakay rili ay

di hudot nak kiluhan.*

⁶ Ag masunor narunggan nako kag nupay Boses halin sa tunga it kinang ap-at nak buhing tinuga, ag kali ay nagbisaya, “Mahaya kag presyo it inra pagkaon. Kag usang adlaw nak suhoy sa tawo† ay tama-tama yang nak gador makabakay it usang kilo‡ nak arinang trigo o aber tatlong kilo§ it arinang sebada. Pero kag mantika ag kag inumong duga it ubas ay badaey gipakamahaya.”

⁷ Pagkatapos it kina, ingpuksi it kinang ing-sisiling nak Anak it Karnero kag pang-ap-at nak silyo nak nakahupot sa kasuyatan pramas kina ay mabukyar, ag narunggan nako kag pang-ap-at nak buhing tinuga nak nagbisaya, ag nagsiling, “Maley dili!”

⁸ Ag abi ray ninro, it yang gulpi't abot kag yangsion nak kabayo. Kag ngayan it nakasakay rili ay Kamatayon, ag inggwa it nag-iikog nak kag ngayan ay Hades nak imaw kag lugar nak ingpapagtuan it mga minatay. Sinra ay ingtawan it gahom nak magpangmatay sa ika-ap-at nak parti it tawo sa kalibutan, parayan sa mga gera, tigkagutom, sakit ag mga hadop nak ilahas.

⁹ Pagkatapos it kina, ingpuksi it kinang ing-sisiling nak Anak it Karnero kag pang-limang silyo nak nakahupot sa kasuyatan pramas kina ay mabukyar, ag nakita nako kag usang altar. Ag sa puno it kinang altar kag mga kalag it mga

* **6:5 6:5** Kaling klase it kiluhan nak ingmitlang dili ay tuyar sa ramunita nak inggagamit it mga manug-alahas, ugaling mas marako yang. † **6:6 6:6a** Kali ay “usang denaryo” sa inra kwarta. ‡ **6:6 6:6b** Mga tatlong tsupa ag tunga. § **6:6 6:6c** Mga usang gantang.

tawo nak ingmatay dahil sa inra pagtuman sa mga bisaya it Dios ag sa pagpamatuor tungor sa inra pagtu-o sa Ida.

¹⁰ Sinrang tanan ay napaukaw it makusog sa pagsiling, “O Gino-o! Ikaw nak balaan ag matuor, ni-o pa't rugay kag amo paghuyat pramas husgaran Nimo kag mga tawo sa kalibutan nak waya gitutu-o sa Imo, para bayusan kag mga nagmatay sa amo?”

¹¹ Pagkatapos, sinrang tanan ay ingpangtawan it abang puti nak baro ag sinra ay ingsugo nak magpahuway it malip-ot nak panahon pa, hastang sa makumpleto kag numero it inra mga kaibahang hali sa pagtu-o nak amasyon ra it tuyar sa inra, dahil sa inra pagserbisyo sa Dios.

¹² Ag habang ako ay nagmumuyat, ingpuksi it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero kag pang-an-om nak silyo nak nakahupot sa kasuyatan pramas kina ay mabukyar. Ag it yang gulpi't linog it abang kusog kag kalibutan. Kag adlaw ay nagruyom tuyar sa itom nak baro nak pangluto, ag kag buyan ay nagkulay rugo.

¹³ Kag mga bituon ra ay nagkinahuyog sa duta, tuyar sa mga budog nak bunga it kahoy nak napangtikrag dahil narayanan it makusog nak hangin.

¹⁴ Ag sa oras rang kina, kag langit ay natunga, ag kag magkanyudo ay nayungon ag parehong nawagit, nak pay kasuyatan nak nakayungon. Tanan nak baguntor ag mga isla ra ay naghinudong ag nagpinahabig.

¹⁵ Ag tanang tawo sa kalibutan ay nagkahadlok. Kag mga hari ag mga dungganon, mga

pinunong sundalo, mga manggaranon ag mga mataas nak tawo, mga ulipon ag buko, sinrang tanan ay nagpangtinago sa mga kuyba ag kung hariin nak inggwa't mga mararagkong bato sa mga baguntor.

¹⁶ Nagpapatabang sinra sa mga baguntor ag bato,* sa pagsiling, "Tabuni kami ag lipri! Agor kami ay indi makita it Kinang nakaingkor rutong trono, ag amo matakasan kag kahahadlok nak pagparusa sa amo it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero.

¹⁷ Kumo naayamaney nato nak imawey kali kag kahahadlok nak adlaw kung saunong inra kita aparusahan, ag indi nato kali kayang tis-on."

7

Kag Syento Kwarantay-kwatrong Libong mga Inanak ni Israel

¹ Tong kinang tanan ay nataposey, nakita nako kag ap-at nak anghel nak nagtutulay sa ap-at nak parti it kalibutan. Inra inghaharangan kag ap-at nak inghahalinan it hangin pramas waya it mahuyop nak hangin sa kadutaan ag sa karagatan, ag aber pati kag mga kakahuyan ay inding gador mahuypan it hangin.

² Masunor ray, nakita nako kag usang anghel nak nagpapaibabaw halin sa subatan. Sida ay inggwa it pangtatak it buhing Dios. Ag sida ay nag-ukaw it makusog ruto sa ap-at nak anghel nak gingtaw-an it gahom it Dios pramas siraon kag kadutaan ag karagatan.

* **6:16 6:16** Basaha ra sa Ose. 10:8.

³ Ag nagsiling sida, “Badaey anay gisira-a kag kadutaan o karagatan o mga kakahuyan, habang waya pa natatake sa yupa kag mga nagsiserbisyo sa Dios.”*

⁴ Pagkatapos sinrang tatakan, narunggan nako nak sinra tanan ay syento kwarantay-kwatrong libo (144,000). Sinra ay mga inanak nak halin sa doseng anak ni Israel nak dati ay ingtatawag rang Jacob.

⁵⁻⁸ Kada, inggwa't tig-dodoseng libo (12,000) nak mga inanak nak halin sa bawat anak nida tuyar kang,

Juda, Ruben, Gad,
Aser, Naptali, Manases,
Simeon, Levi, Isakar,
Zabulon, Jose ag Benjamin.

Kag Abang Ramong Tawo Halin sa Tanang Nasyon

⁹ Pagkatapos, ako ay napamuyat ray, ag abi ninro, nakita nako kag abang ramo nak tawo nak indi nak gador mabilang. Kaling mga tawo ay halin sa tanang nasyon, lahi, angkan ag linggwahe. Sinra ay nakatulay sa atubangan it trono ag rahang inggisiling nak Anak it Karnero. Ag sinra ay nakasukok it abang puti nak baro ag di hudot nak pakyang it palmera bilang pamatuor it inra kasadyahan.

¹⁰ Sinra ay nag-ukaw it makusog sa pagsiling, “Dayawon kag Dios nak nagluwas sa ato.

Dayawon Sida nak asa trono ag kinang inggisiling nak Anak it Karnero!”

* **7:3 7:3** Basaha ra sa Eze. 9:4.

¹¹ Ag nakita nako kag tanang kaanghelan nak nagtutulay sa palibot it trono kaibahan kag mga pinuno ag ap-at nak buhing tinuga. Ag nagyuhor sinra it pasubsob sa atubangan it trono ag nagdayaw sa Dios,

¹² sa pagsiling nak,

“Kabay pang karapatdapat yang dayawon Ikaw nak amo Dios!

Sa Imo yang kag tanang kahimayaan,
kaayam, pagpasalamat, balor,
gahom ag kusog,

hastang sa waya't katapusan. Kabay pa.”

¹³ Bag-o kag usa sa mga pinuno ay nag-pangutana sa ako, “Kilaya бага nimo kaling mga nakasukok it abang puti nak baro ag kung hariin sinra ighalin?”

¹⁴ Nagsabat ako, “Buko po nako ayam, Sir. Puydi bagang ipaayam nimo sa ako Sir?”

Pagkatapos, nagsiling sida sa ako, “Kaling mga tawo ay kag mga nakaantos it katong ingsisiling nak subrang pagpahirap. Ag pay inglabhan ninra kag inra mga baro sa rugo it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero pramas maging puti.†

¹⁵ Imaw kina kag rason kung asing “sinra ay asa atubangan it trono it Dios, ag sinra kag nagsiserbisyo sa Ida adlaw ag gab-i sa Ida Templo.

† **7:14 7:14** Kag gustong bisayahon it kali ay naaguman it kaling mga tawo kag subrang pagpahirap dahil sa inra pagtu-o kang Hesu-Kristo nak imaw kag ingtatawag ra nak Kordero it Dios, pero waya Sida gibada-e ninra.

Ag Sida nak nakaingkor sa trono ay imaw kag
permi ninrang kaibahan
nak nagbabantay sa inra.

16 Indiey nak gador sinra makaagom it pagk-
agutom o pagkauhaw,
ag indiey ra sinra makabatyag it subrang init it
adlaw
o iba pang init nak nababatyagan.

17 Kumo kinang ingsisiling nak Anak it Karnero
nak hina ra sa trono,
Sida ay imaw kag mabantay
ag maraya sa inra sa lugar kung hariin nak
inggwa it mga tuburan,
nak inghahalinan it tubi nak nagtata-o it
kabuhi.‡

Apahiron ra it Dios kag inra mga yuha,
ag indiey nak gador sinra magkalisor.”

8

Kag Pagpuksi it Pangpitong Silyo Bilang Pangsara sa Kasuyatan

¹ Pagkatapos it kina, gingpuksi it kinang ing-
sisiling nak Anak it Karnero kag pangpitong silyo
nak nakahupot bilang pangsara sa kasuyatan
pramas kina ay mabukyar, ag kag tanang butang
nak asa langit ay gulping nagtimunong sa suyor
it tunga sa oras.

² Pagkatapos ray it kina, nakita nako kag pitong
anghel nak nakatulay sa atubangan it Dios, ag
sinra ay gingtaw-an it pitong trumpeta.

³ Masunor ay inggwa ray it nag-abot nak
anghel nak di hudot nak marakong mayukong

‡ 7:17 7:17 Sal. 23:1-2.

nak buyawan para sunugon kag insenso. Ag sida ay nagpayungot ag nagtulay kung hariin inggwa it buyawang altar raha sa atubangan it trono. Pagtulay nida raha, sida ay gingtaw-an it maramong insenso pramas irugang sa mga pangamuyo it mga sinakupan it Dios, para ihalar kali raha sa altar.

⁴ Ag kag aso it kinang insenso nak hudot it anghel kaibahan it mga pangamuyo it mga sinakupan it Dios ay nagpaibabaw sa atubangan it Dios.

⁵ Pagkatapos ray it kina, ingraya it anghel kinang marakong mayukong nak buyawan ag ingpuno it baga halin sa altar, bag-o ingbubo sa duta. Ag sa nak raan ay gulping nagpangrayugrog ag nagdagundong, karungan it pangilat ag paglinog.

KAG PITONG TRUMPETA

⁶ Ngasing, kinang pitong anghel nak di hudot nak pitong trumpeta ay ginghanraey ninra kali agor huypon.

⁷ Ginghuyop it unang anghel kag ida trumpeta, ag pagkatapos ay nag-uyan it yelo ag kayado nak di halong rugo. Ag kag ika-tatlong parti it kalibutan ay nasunog, kaibahan it ika-tatlong parti it mga puno ag tanang hila munon.

⁸ Masunor, ginghuyop ray it pangruhang anghel kag ida trumpeta, ag pagkatapos ay inggwa it nupay mataas nak baguntor nak nagrarayab-rayab nak nagtimbuok sa ragat. Ag kag ika-tatlong parti it ragat ay naging rugo,

⁹ kada ika-tatlong parti it tanang nabubuhi raha ay namatay, ag kag ika-tatlong parti ra it mga sasakyang pangragat ay napangwasak.

¹⁰ Masunor, ginghuyop ray it pangtatlong anghel kag ida trumpeta, ag pagkatapos ay ing-gwa it marakong bituon nak nagrarayab-rayab nak nupay suyo, nak nahuyog halin sa langit sa ika-tatlong parti it mga suba ag tuburan.

¹¹ Kaling bituon ay ingtatawag nak Kapaitan. Kada nagpait kag ika-tatlong parti it mga ingha-halanan it tubi, ag maramong tawo kag namatay dahil sa pag-inom it kali.

¹² Masunor, ginghuyop ray it pang-ap-at nak anghel kag ida trumpeta, ag pagkatapos ay kag ika-tatlong parti it adlaw, buyan ag mga bituon ay nasira. Kada nawagit kag ika-tatlong parti it inra hadag, ag nagruyom kag ika-tatlong parti it adlaw ag gab-i.

¹³ Nagpadayon ako sa pagmasir, ag nakita nako kag usang marakong agila nak nagyuyupar sa kauibabawan, ag sida ay nagbibisaya it abang kusog, “Kahahadlok! Kahahadlok! Kahahadlok kag matatabo sa tanang tawo nak nag-iistar sa kalibutan pag inghuyohey it tatlong natutura nak anghel kag inra trumpeta.”

9

¹ Pagkatapos it kina, ginghuyop ray it pangli-mang anghel kag ida trumpeta, ag pagkatapos nakita nako kag usang pay bituon nak dati pa ay nahuyogey sa duta. Kaling pay bituon kag ingtaw-an it dawit para sa pwertahan it

pasuyuran papagto sa pinaka-irayom nak lugar kung hariin ay indi matugkar.

² Tong ida kali ingbuksan, sa nak raan ay nagpaibabaw kag abang ramoy nak aso nak pay halin sa marakong pugon, kada kag adlaw ag hangin ay nagruyom.

³ Ag gulping nagkainggwa it abang ramong apan-apan* nak nagliniwas kaibahan it aso, ag kali ay nagpangkinalat sa bug-os nak kadutaan. Ag kali ay gingtaw-an it gahom nak magpanghapros tuyar sa marakong iwi.

⁴ Ugaling sinra ay ingbawalan nak magpanira it mga hila munon, kahoy ag ibang klase it mga tanom. Kundi sinra ay ingtugutan nak magpanghapros yang it mga tawo nak waya it kinang tatak it Dios sa inra yupa.

⁵ Pero kinang mga apan-apan ay waya gitawe it permiso nak magpangmatay it tawo, kundi pahirapan yang sinra sa suyor it limang buyan. Kag hapros nak inra nababatyagan ay tuyar sa kagat it marakong iwi.

⁶ Kada kaling mga tawo ay mahanrom it kamatayon, ugaling indi ninra mahuman. Dahil aber ni-o't rako kag inra hanrom nak mamatay, ayaduan gihapon sinra it kamatayon.

⁷ Ag tungor rahang mga apan-apan, kag inra hitsura ay pay naambit sa kabayo nak hanraey sa paggera. Asa inra uyo ay inggwa it kurunang buyawan, ag kag inra uda ay nupay uda it tawo.

⁸ Ag inggwa sinra it buhok nak mahaba nak pay buhok it kabade, ag kag inra ngisi ay nupay

* **9:3 9:3** Kag ingpapatunguran it kali ay mga mayaot.

ngisi it liyon.

⁹ Kag inra rughan ay natatabunan it pay bakal bilang pangsagang. Ag kag pagakpak it inra mga pakpak ay nupay ragasa it maramong mga karwahe nak ginggugudor it mga kabayo nak nagyuyusob sa gera.

¹⁰ Ag kag inra ikog ay inggwa it dalit tuyar sa dalit it marakong iwi, kung hariin makikita kag inra gahom sa pagpanghapros raha sa mga tawo sa suyor it limang buyan.

¹¹ Inggwa ra sinra it hari, ag sida ay waya't iba kundi kinang sinakupang anghel ni Satanas nak naggagahom ruto sa pinaka-irayom nak lugar kung hariin ay indi matugkar. Kag ida ngayan sa bisayang Hebreo ay Abadon, ag sa bisayang Griyego ay Apolyon, nak kag gustong bisayahon ay Mamamatay Tawo.

¹² Imaw kali kag katapusan it unang kaha-hadlok nak pagpahirap sa tawo. Ag abi ninro, inggwa pa it ruhang paabuton.

¹³ Pagkatapos it kina, ginghuyop ray it pang-an-om nak anghel kag ida trumpeta, ag pagkatapos narunggan nako kag boses nak halin sa ap-at nak matagar nak kanto it kinang altar nak buyawan sa atubangan it Dios.

¹⁴ Kinang boses ay nagbisaya sa pang-an-om nak anghel nak nagsisiling, "Pagto ruto sa lugar it mayapar nak suba nak Yuprates, ag buhian kag ap-at nak sinakupang anghel ni Satanas nak nakagapos."

¹⁵ Ag sida ngani ay nagpagto ag ingbuhian sinra, dahil sinra ay nakahanra para sa eksaktong tuig, buyan, adlaw ag oras nak ingtalaga it

Dios kung hariin inra amatyon kag ika-tatlong parti it mga tawo sa kalibutan.

¹⁶ Ag kag bilang it inra mga sundalo nak nakasakay sa kabayong panggera ay ruhang gatos milyones (200,000,000). Narunggan nak gador nako kung pila sinrang tanan.

¹⁷ Kag hitsura it mga kabayo ag mga nakasakay dili nak ingpakita sa ako parayan sa pangitaon ay tuyar kali. Kag mga nakasakay ay inggwa it pangsukyob sa inra rughan nak inggwa it tatlong kulay. Kali ay puya tuyar sa kayado, makutom nak asul tuyar sa mamahayong bato nak safiro, ag ruyaw tuyar sa asupre. Kag uyo it inra mga kabayo ay tuyar sa uyo it liyon, ag kag nagliliwas sa inra yuba ay kayado, aso ag asupre.

¹⁸ Ag dahil dili sa mga hirap nak ingraya it kaling tatlo, nak imaw kag kayado, aso ag asupre, ay namatay kag ika-tatlong parti it mga tawo.

¹⁹ Kumo kag gahom it kaling mga kabayo nak nagpapangmatay ay asa inra yuba ag sa inra ikog. Ag kag inra ikog ay inggwa it uyo nak pay uyo it sawa nak inra inggamit pramas hapruson kag tawo.

²⁰ Pero kag mga tawo nak nabilin ag waya namatay riling mga pahirap ay waya gihapon gihinuysoy sa inra pagdayaw sa mga mayaot ag mga dios-diosan nak inra hinuman halin sa buyawan, pilak, tanso, bato ag kahoy. Waya ninra gitalikri kaling mga dios-diosan aber indi ninra makita o marunggan o makapanaw.

²¹ Wayang gador ra sinra gihinuysoy sa ibang kayainan nak inra inghihimo tuyar sa pagmatay

sa tawo, pagpang-amulit ag pagpaalbularyo, paghimo it kalaw-ayan, ag pagpanakaw.

10

Kag Anghel nak di Hudot nak Maisot nak Kasuyatan

¹ Pagkatapos it kina, ako ray nakita kag ibang gamhanang anghel nak nagpipilhig halin sa langit. Sida ay nalibon it rampog ag inggwa it bayangaw sa ida uyuhan. Kag ida uda ay kasusilaw nak nupay adlaw ag kag ida siki ay pay kayadong nagrarayab-rayab.

² Sida ay di hudot nak maisot nak kasuyatan nak nakabukyar. Ingtungtong nida kag ida tuong siki sa ragat ag kag wala ay sa duta.

³ Nag-ukaw sida it nupay ungol it usang liyon, ag pitong beses nagpangrayugrog nak nupay sabat sa ida.

⁴ Pagkatapos it kinang pangrayugrog, matunaey tan-a ako sa pagsuyat it inra ingsiling, pero napatungon ako tong marunggan nako kag boses halin sa langit nak nagsiling, “Hipusa yang ag daey anay gisuyatan kung ni-o kag imo narunggan sa ingsiling it kinang pitong pangrayugrog.”

⁵ Bag-o kinang anghel nak ako nakita nak nakatungtong kag siki sa ragat ag sa duta ay gingtaas kag ida tuong damot sa langit,

⁶ ag sida ay nagsumpa sa atubangan it Dios nak buhi hastang sa waya’t katapusan, nak imaw kag nagtuga it langit ag duta ag kag tanang nakaistar raha sa inra. Ag kag ida ingsumpa ay, “Indiey nak gador marugay.

⁷ Dahil pag-abot it oras kung sauno ahuy-poney it pangpitong anghel kag ida trumpeta, atuparoney it Dios kag Ida ingbuot it kato pa nak waya nida gipahadagan sa mga tawo, purya yang sa ida mga propeta tong una nak imaw kag nagsiserbisyo sa Ida.”

⁸ Ag pagkatapos, ako ray narunggan kinang boses nak halin sa langit nak nagsiling sa ako, “Payungot sa anghel nak nakatungtong kag siki sa ragat ag sa duta, ag bay-on sa ida kinang ida hudot nak nakabukyar nak kasuyatan.”

⁹ Kada, ako ay nagpayungot sa anghel ag inghagar kinang maisot nak kasuyatan. Ag siling nida sa ako, “Kali, bay-a ag kauna. Matam-is sa yuba nak pay lasang rugos, pero pag-abot sa bituka kali ay mayain dahil mapait.”

¹⁰ Kada ingbaoy nako sa ida damot kinang kasuyatan ag ako kali ingkaon. Ag talagang klaro nak kag ida lasa ay matam-is nak nupay rugos, pero pagkakaon nako nagyain kag ako bituka dahil kali ay mapait.

¹¹ Pagkatapos it kina, inggwa ray it nagsiling sa ako, “Ikaw ray it mauna it bantala sa mga tawo kung ni-o kag ingbuot it Dios nak matabo sa mga angkan, nasyon ag linggwahe, kaumir kag inra mga hari.”

11

Kag Ruhang Nagpapamatuor it mga Bisaya it Dios

¹ Pagkatapos it kina ay inggwa it nagta-o sa ako it bakulo bilang pangasukoy. Siling nida sa ako,

“Pagtoy ag sukuyon kag Templo ag kag altar it Dios, ag bilangan kag mga nagdadayaw sa Ida raha.

² Pero badaey gisukuya kag rayaag, dahil kina ay gingtaoy sa mga nasyon nak buko Hudyo* nak waya gikikilaya sa Dios. Ag inra kina adamaan, pati kag bug-os nak Balaan nak Syudad sa suyor it kwarentay-dos (42) buyan.

³ Pero inggwa Ako it ruhang tagapamatuor† nak Ako atugyan it karapatan nak magpamatuor tungor sa Ako. Sinra ay makakayamit it kustal, bilang pagpakita it inra kalisor, ag inra ibantala kung ni-o kag Ako gustong ipaabot sa inra sa suyor it kwarentay-dos (42) buyan.”‡

⁴ Kaling ruhang tagapamatuor ay imaw katong dating ginghuman nak halimbawa nak ruhang puno it olibo§ ag ruhang butangan it iwag nak ingpatinrog sa atubangan Nako bilang Dios, nak imaw kag Gino-o it tanan sa kalibutan.

⁵ Kung inggwa man it mahapros sa inra, ay maliwas kag kayado sa inra yuba nak imaw it ikakamatay it kinang mahapros sa inra.

⁶ Kaling ruha ay atugyan ra Nako it gahom nak himuong tig-init kag panahon nak dapat tan-a ay tig-uyan, ngani indi nak gador mag-uyan sa suyor it kinang mga buyan kung sauno nak sinra ay magbantala. Ag atugyanan ra Nako sinra it gahom nak humanong rugo kag mga katubian

* **11:2 11:2** o “mga Hentil” nak halin sa bisayang Inglis nak “Gentile.” † **11:3 11:3a** Kali ay mga propeta. ‡ **11:3 11:3b** “kwarentay-dos buyan”: Kag ingsiling sa bisayang Griyego ay “usang libo ag dosyentos saisentang adlaw.” (1,260 adlaw)

§ **11:4 11:4** Basaha ra sa Zac. 4:2-5,14.

ag pahirapan kag mga tawo sa kalibutan it aber ni-o mang klase it epidemya nak inra gustong humanon.

⁷ Pagkatapos ninrang maibantala kag Ako gustong ipamatuor parayan sa inra, ay maliwas kag usang kahahadlok nak hadop halin ruto sa pinaka-irayom nak lugar kung hariin ay indi matugkar. Ag kali ay makikipaglaban sa inra. Ag sinra ay mapipirdi it kali ag sinra ay mamamatay*

⁸ sa karsada it kinang rakong syudad kung hariin kag inra Gino-o ay inglansang ra sa krus. Kinang syudad ay puyding ikumpara sa syudad nak Sodoma† ag nasyon nak Ehipto‡ nak nabantog dahil sa paghimo it kayainan it inra mga pamuluyo.

⁹ Sa suyor it tatlong adlaw ag tunga, kinang inra minatay nak yawas ay amuyatan yang it mga tawo nak halin sa tanang mga angkan, lahi, linggwahe ag nasyon sa kalibutan. Ag sinra ay indi magsugot nak iyubong kina.

¹⁰ Ag kag mga tawo sa bug-os nak kalibutan ay makinasadya ag mabayduhan it regalo nak pay pista, kumo kinang ruhang propeta nak inra ingbabasoy para sa tanang hirap nak inra ingantos ay ingwagitey sa kalibutan.

¹¹ Pero pagkatapos it tatlong adlaw ag tunga, kag hingab nak nagtata-o it kabuhi nak halin sa

* **11:7 11:7** Basaha ra sa Dan. 7:7,21. † **11:8 11:8a** Hen. 19:4-11. Kali kag simbulo it kayainan it mga tawo sa kalibutan. ‡ **11:8 11:8b** Exo. 3:7-10. Tuyar sa syudad nak Sodoma kag nasyon nak Ehipto ay naging simbulo ra it kayainan it mga nasyon sa kalibutan.

Dios ay mabalik ray sa inra, ag sinra ay mabangon. Ag katong makakakita ay mapanguyog nak gador sa kahadlok.

¹² Pagkatapos ay narunggan it kinang ruha kag makusog nak Boses nak halin sa langit, nak nagsiling, “Maley, saka kamo dili.” Ag sinra ay nagsaka sa langit nak pay nakasakay sa mga rampog habang ingmumuyatan sinra it inra mga kaaway.

¹³ Ag sa oras mismo nak kato ay naglingog it makusog, kada naguba kag ika-sampuyong parti it kinang marakong syudad, ag namatay kag pitong libong (7,000) tawo. Ag katong mga natura ay nahadlok it husto, ag inra ingdayaw kag paggahom it Dios sa langit.

¹⁴ Imaw kali kag katapusan it pangruhang kahahadlok nak pagpahirap sa tawo.§ Pero abi ninro, inggwa pa it usa nak mayungotey mag-abot.

Kag Pangpitong Trumpeta

¹⁵ Pagkatapos it kina, ginghuyop ray it pangpitong anghel kag ida trumpeta, ag masunor inggwa ray it makusog nak mga boses sa langit, nak nagsisiling,
 “Tuna ngasing,
 waya't ibang mahari sa kalibutan kundi kag
 Dios nak ato Gino-o,

§ **11:14 11:14** Kaling pangruhang kahahadlok nak pagpahirap sa tawo ay katong ingraya it kinang mga kabayo. (Pah. 9:13-21.) Ag kaling nahanungor sa maisot nak kasuyatan ag ruhing tagapamatuor (Pah. 10:1—11:13.) ay buko kaumir sa pangruhang kahahadlok nak pagpahirap.

ag si Kristo nak Ida gingparaya,
Ag Sida ay mahari hastang sa waya't katapusan.”

¹⁶ Pagkatapos, kinang baynti-kwatrong pinuno
nak nakaingkor sa inra mga trono ay nagyinuhor
it pasubsob sa atubangan it Dios, ag nagdinayaw
sa Ida,

¹⁷ sa pagsiling,
“Ginoong Dios nak Makagagahom sa tanan,
Ikaw gihapon ngasing, ag aber it kato pa,
amo Ka ingpapasalamatan,
dahil ngasing, Imo ingpakita kag Imo katitin-
gayang gahom,
ag Ikaw ay nagtunaey it paghari.

¹⁸ Napakahangit katong mga nasyon nak waya
gikikilaya sa Imo.

Pero, nag-abotey kag oras it Imo pagparusa sa
inra,
dahil imawey kali kag oras kung sauno Nimo
ahusgaran

kag tanang mga minatay.
Ag ngasing imawey ra kali kag oras it Imo pagta-
o it kabadaran
sa Imo mga suguong propeta,
ag sinakupan nak inggwa it kahadlok sa Imo,
maging kubos man o dungganon.

Myentras sa parehong oras, Imo awagiton ka-
tong mga nagpangwagit
sa mga tawo sa kalibutan.”*

* **11:18 11:18** Kag suyor it kaling mga bersikulo ay malip-ot nak mga bisaya tungor sa ipahadag ni Apostol Juan sa masunor nak mga kapitulo. Ag kag ida bisaya dili ay pay nataboey pero sa kamatuuran waya pa kali natabo. Pero tuyar kag ida pagsiling dahil ayam nida nak kali ay siguradong matatabo.

19 Masunor, kag Templo it Dios sa langit ay nabuksan, ag kag Balaan nak Kaban it Kasug-tanan ay nakita.† Bag-o it yang gulpi't pangilat, nagdagundong ag nagpangrayugrog, pati naglinog ag nag-uyan it maragkong yelo.

12

KAG KATITINGAYANG MGA TANRA

Kag Kabade ag Kag Bakunawa

¹ Ngasing ay inggwa it katitingayang tanra nak nakita sa langit. Inggwa it usang kabade nak nagpakita nak kag ida baro ay nupay adlaw, ag sida ay nakatungtong kag siki sa buyan. Ag inggwa sida it kuruna nak inggwa it doseng bituon.*

² Kaling kabade ay mayungotey mag-anak, kada sida ay napapaukaw dahil sa ida pag-pasyapo.

³ Ag inggwa ray it ibang katitingayang tanra nak nakita sa langit. Ag abi ninro, kali ay usang abang rakong puyang bakunawa nak di pitong

† **11:19 11:19** Kaling Balaan nak Kaban kag nagsisimbulo it presensya it Dios sa tunga it Ida mga sinakupan ag nagpapakita nak matutom Sida sa Ida mga promisa hina sa Ida Kasugtanan. (Basaha ra sa Exo. 25:10-22.) * **12:1 12:1** Kaling kabade kag simbulo it mga sinakupan it Dios nak nagpapati sa Mesiyas. (Pah. 12:5.)

uyo ag sampuyong sungay. Kada usang uyo ay di suksok nak kuruna.†

⁴ Winasiwas nida kag ida ikog sa ika-tatlong parti it mga bituon ag ingpanghuyog kali sa duta. Pagkatapos, kag ida ray inghimo ay, nagpagto sida ag nagtulay sa atubangan it kinang kabade nak mayungotey mag-anak pramas maghuyat agor sibaon kag anak sa oras nak iliwas kali.

⁵ Pero pagpuslot it anak, ag kali ay kayake, ay inggwang raan it nag-agaw sa anak ag ingraya kali kung hariin kag Dios ay nakaingkor sa Ida trono. Kumo kaling anak ay imaw it magahom sa mga nasyon tuyar sa di rayang pamakoy nak bakal.

⁶ Ag para diling kabade, sida ay nagtakas papagto sa mga mabatong mga bukir kung hariin waya it aber usang tawo nak nakaistar. Kali kag lugar nak inghanra it Dios para sa ida kung hariin sida matiner sa suyor it usang libo ag dosyentos saisentang (1,260) adlaw.

⁷ Pagkatapos it kali, nagsiklab kag gera sa langit. Dahil katong pinunong anghel nak si Miguel,‡ kaibahan kag ida mga sinakupang anghel ay nakipaglaban sa bakunawa ag ida mga sinakupang anghel.

† **12:3 12:3** Dan. 7:7. Inngwa't maramong istorya it mga tawo tong una nahanungor sa inra ingtatawag nak "bakunawa" o "dragon." Sa isip it mga taga-Ehipto kag bakunawa o dragon ay tuyar sa marakong buada. Sa isip it mga taga-ibang lugar kali ay tuyar sa abang habang sawa nak nag-iistar sa yawor. Kali ay ingpapatuyar kang Satanas. Kag ida sampuyong sungay ay simbulo it rakong kaayaman ag kag ida mga kuruna ay simbulo it rakong gahom. ‡ **12:7 12:7** Dan. 12:1.

⁸ Ag kinang bakunawa ag ida mga kaibahan ay napirdi. Kada sinra ay ingpalayas sa langit, kumo wayaey sinra it karapatan nak magpirmi ruto.

⁹ Kada kinang marakong bakunawa ay ginghuyogey. Ag sida ay imaw ra katong nagpakita it kato bilang sawa nak ingtatawag rang Maninira ag Satanas, dahil sida kag nagpapangluko sa tanang tawo dili sa kalibutan. Sida ay ginghuyogey dili sa duta kaibahan kag ida mga sinakupang anghel.

¹⁰ Bag-o narunggan nako kag makusog nak boses halin sa langit nak nagsiling,
 “Kag pagluwas it Dios sa tawo ay natumaney.

Kag adlaw kung sauno ipakita Nida

kag Ida rakong gahom ag paghari ay nag-abotey.

Imaw ra kag karapatan ni Kristo nak Ida ing-paraya,

ay maipapakitaey ra.

Dahil kinang Satanas nak adlaw gab-i

ay nagpapanira sa ato mga hali sa pagtu-o sa atubangan it Dios,

sida ngasing ay inghuyogey halin sa langit.

¹¹ Si Satanas ay gingpirde it ato mga hali

parayan sa rugo it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero

nak nabuhos tong Sida'y namatay,

ag parayan ra sa inra pagpamatuor tungor sa bisaya it Dios,

dahil waya ninra gig-inakan kag inra kabuhi, kundi nagpadayon sinra sa pagtu-o aber sa tunga

it inra kamatayon.

12 Kada, kamo nak rahina sa langit ay magkinasadya!

Pero kamo nak ruto sa duta ag karagatan ay kaluluoy

dahil kahahadlok kag inro maaaguman,
kumo inghuyogey si Satanas sa lugar kung hariin kamo.

Ag abang rako kag ida kahangit,
kumo ayam nida nak malip-ot yangey nak oras
kag naghuhuyat sa ida.”

13 Tong natagumpaawan kinang bakunawa nak sida yaki ay inghuyogey sa duta, ingyagor nida kinang kabade nak nag-anak rahang kayake.

14 Pero kinang kabade ay gingtaw-an sa nak raan it ruhang pakpak nak naambit sa pakpak it marakong agila, agor makayupar sida papagto sa mabatong mga bukir kung hariin waya it aber usang tawo nak nakaistar. Katong lugar ay ginghanra it Dios para sa ida agor ruto sida riparahon sa suyor it tatlo'g-tunga nak tuig,§ pramas masalbar sa pag-atake it kinang sawa nak imaw ra kinang bakunawa.

15 Kada kinang sawa ay nagbugwak it marakong tubi nak nupay naging marakong suba pramas ianor kinang kabade.

16 Ugaling kag duta kag nagbulig rahang kabade, kumo kali ay naggis-ak nak pay ginghigop kinang tubi nak ingbugwak it bakunawa.

§ 12:14 12:14 Basaha ra sa Dan. 7:25; 12:7.

¹⁷ Kada lalong nagsiklab kag kahangit it kinang bakunawa laban sa kabade, ag nagpakiglaban sida sa ibang mga inanak it kinang kabade, nak imaw katong mga nagsusunor sa mga kasuguan it Dios ag nagtu-o sa mga pamatuor ni Hesus.

¹⁸ Ngani, nagpagto kinang bakunawa sa habig it ragat ag nagtulay.

13

Kag Kahahadlok nak Hadop nak Nagyuaw sa Ragat

¹ Pagkatapos, nakita nako kag usang yabot ag kahahadlok nak hadop nak nagyuaw sa ragat. Sida ay inggwa it pitong uyo ag sampuyong sungay nak di kuruna kag bawat usa. Ag sa bawat uyo ay nakasuyat kag pangayan nak nagpapasipala sa Dios.*

² Kag hitsura it kaling kahahadlok nak hadop ay nupay leopardo, pero kag ida siki ay tuyar sa siki it oso, ag kag ida yuba ay tuyar sa yuba it liyon. Ag ingta-o it bakunawa rili sa hadop kag ida sariling gahom, pagiging hari ag karapatan.

³ Pero namasran nako nak kag usa sa mga uyo it kaling hadop ay nagkainggwa it marakong ugar nak pay imaw it magiging dahilan it ida kamatayon, pero kali ay naulian. Ag kag tanang tawo sa kalibutan ay natingaya, kada sinra ay nagsunor sa ida.

⁴ Nagdayaw sinra sa bakunawa dahil sida kag nagta-o it karapatan rili sa kahahadlok nak

* **13:1 13:1** Kaling kahahadlok nak hadop kag simbulo it mga iba't-ibang gobyerno nak nagkabalaban sa Dios.

hadop. Ingdayaw ra ninra kaling kahahadlok nak hadop sa pagsiling, “Sin-o ara kag makakapareho diling hadop? Sin-o ara kag makakapirdi sa ida?”

⁵ Bag-o, gingtugutan it Dios kaling kahahadlok nak hadop nak magbisaya it mga paghinambog ag mga pagpasipala laban sa Ida. Ag kali pati ay gingtaw-an it karapatan nak maggahom sa suyor it kwarantay-dos (42) nak buyan.

⁶ Ngani, padayon kag ida pagpasipala sa Dios ag sa Ida pangayan, pati sa Ida istaran sa langit ag sa tanang mga nag-iistar ruto.

⁷ Sida ay gingtugutan ra nak kalabanon kag mga sinakupan it Dios, ag sinra ay apirdihon nida. Gingtaw-an ra sida it karapatan nak maggahom sa tanang mga lahi, angka, linggwahe ag nasyon sa kalibutan.†

⁸ Kada tanang tawo sa kalibutan ay nagdayaw diling kahahadlok nak hadop, puyra yang hagto sa mga tawo nak kag inra mga ngayan ay nakasuyat sa libro kung hariin kag mga ngayan it mga magkakainggwa't kabuhi nak waya't katapusan. Kag inra mga pangayan ay nakasuyatey ruto bag-o pa gingtuga kag kalibutan. Ag kaling libro ay sa irayom it gahom it kinang inggisiling nak Anak it Karnero nak it kato ay ingmatay.

⁹ Aber si-o nak nagrurungog, panimati kamo it maado.

¹⁰ Kung sin-o man kag ingbuot it Dios nak mapriso ay talagang mapipriso.

Ag kung sin-o man kag ingbuot nak mamatay sa matayom

† 13:7 13:5-7 Basaha ra sa Dan. 7:8,21,25; 11:36.

ay talagang mamamatay sa matayom.
 Kada ngani kag mga sinakupan it Dios ay dapat magtiis
 ag magpaninruga sa inra pagtu-o.

Kag Kahahadlok nak Hadop nak Nagliwas sa Duta

¹¹ Pagkatapos, nakita ray nako kag usa pang yabot ag kahahadlok nak hadop nak nagliwas sa duta. Sida ay inggwa it ruhang sungay nak naambit sa sungay it anak it karnero, pero kag ida boses ay nupay boses it bakunawa.‡

¹² Sida ay ingtugyanan it tanang karapatan it kinang unang kahahadlok nak hadop, ag ida ingpwera kag tanang tawo nak magdayaw rutong unang hadop nak di ugar, nak dapat nak imaw tan-a nida it ingkamatay, pero naulian.

¹³ Ag inggwa it abang katitingayang mga buhat nak ingpakita it kaling pangruhang hadop. Dahil aber kayado, ay ida gingpababa sa duta halin sa ibabaw sa atubangan it mga tawo.

¹⁴ Kada maramo sidang nalukong mga tawo sa kalibutan, parayan riling ida ingpapakita nak mga katitingayang mga milagro ag tanra nak ingtugot nak tumanon bilang ida pagserbisyo raha sa unang kahahadlok nak hadop. Ag insugo nida kag mga tawo nak kurtihan kag usang rebulto nak kahitsura it kinang unang hadop nak naugaran it matayom pero nabuhi ray.

‡ **13:11 13:11** Kaling kahahadlok nak hadop kag simbulo it mga iba't-ibang sistema it relihiyon nak nagsasakop sa mga nagkakalaban sa Dios. Kag inra hitsura ay pay mabuot pero kag inra ingbibisaya ay kuntra sa Dios.

¹⁵ Ag kaling pangruhang hadop ay gingtugutan nak taw-an it hingab kaling rebulto, ag gingtaw-an ra nida kali it abilidad nak magbisaya agor adayawon ra ninra. Ag kag indi magdayaw diling rebulto ay amasyon.

¹⁶ Ag ingpwera it kaling pangruhang kaha-hadlok nak hadop kag tanang mga tawo nak magpamarka sa inra tuong damot o yupa, aber mga tawong dungganon o mahirap man, mang-garanon o kubos man, ag mga ulipon o buko.

¹⁷ Inghuman nida kali pramas waya't aber siong tawo nak makakabaligya o makakabakay man, kung waya it marka o numero nak imaw kag pinaka-tanra it kinang unang hadop sa inra mga yawas.

¹⁸ Ay, kinahangyan nak kag tawo ay mag-ing maayam pramas intyendihon kag gustong bisayahon it kaling numero it unang hadop nak kahahadlok. Kag tawo nak maayam ay di abilidad nak sumadahon kag gustong bisayahon it kaling numero, dahil kali ay katumbas it pangayan it tawo. Kaling numero ay saisyentos saisentay-sais (666).

14

Kag Ingsisiling nak Anak it Karnero ag Kinang Ida mga Tinubos

¹ Pagkatapos, ako ay napamuyat ray, ag abi ninro, hagto ray yaki kinang ingsisiling nak Anak

it Karnero nak nakatulay sa Baguntor it Sion.* Ag hagto ray ra kaibahan Nida kag Ida syento kwarantay-kwatrong libong (144,000) mga tawo, ag sa inra mga yupa ay nakasuyat kag pangayan it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero ag kag pangayan it Ida Tatay nak imaw kag Dios.

² Masunor, narunggan nako kag Boses halin sa langit nak naambit sa makusog nak ragasras it marakong busay ag dagundong it pangrayugrog. Ag kinang boses ay pay pareho ra sa tunog it maramong arpa nak ingkakaskas.

³ Ag kinang syento kwarantay-kwatrong libong (144,000) mga tawo ay nakatinrog paatubang sa trono, sa ap-at nak buhing tinuga ag sa baynti-kwatrong pinuno. Sinra ay nagkikinanta it bagong kanta nak waya it aber siong nakakaayam, kundi sinra yang nak mga gingtubos sa kalibutan.

⁴ Imaw kali sinra tong wayang gador it narayanan nak pagpakasala tungor sa kabade,

* **14:1 14:1** It katong una pa Sion kag usang baguntor sa tunga it Herusalem kung hariin ingpatugrok ni Haring Solomon kag Templo kung hariin nagdadayaw kag mga inanak ni Israel. Kung kausa kaling ngayan ay ginggagamit para sa bug-os nak Herusalem nak imaw kag syudad nak ginahin it Dios para sa Ida mga katawuhan. Riling parti it Pahadag ay ingpapatungor sa langitnong Herusalem. (Basaha ra sa Pah. 21:1-4.)

dahil sinra ay nagpapangabuhi it malimpyo.† Permi ninrang ingsusunor kinang ingsisiling nak Anak it Karnero aber hariin man Sida magpagto. Sinra ay ingtubos halin sa tanang tawo sa kalibutan pramas ihalar sa Dios ag rahang ingsisiling nak Anak it Karnero, tuyar sa paghalar sa Dios it unang ani nak trigo.

⁵ Wayang gador sinra igbinakak, ag waya sinra it kalibakan.

Kag mga Mensahe it Tatlong Anghel

⁶ Pagkatapos, nakita ra nako kag usang anghel nak nagyuyupar sa ibabaw it inra uyuhan. Raya nida kag Maadong Balita nak waya gibabalhin hastang sa waya't katapusan, pramas ibantala sa mga tawo sa tanang mga nasyon, lahi, linggwahe ag angkan sa kalibutan.

⁷ Nagbisaya sida it makusog ag nagsiling, “Magkainggwa kamo it kahadlok sa Dios, ag kilay-on kag Ida kahimayaan, dahil nag-abotey kag oras it Ida paghusgar sa mga tawo. Kada dayawon Sida nak nagtuga it langit ag duta, ragat, ag mga tuburan ag mga suba.”

† **14:4 14:4** Syempre waya nagsisiling dili nak kag tamang parayan it pag-asawa ay sala. Sa Bibliya kag pagpakig-usa it mga sinakupan it Dios sa Ida ay perming ingpapatuyar sa pagkatutom it mag-asawa sa usa'g-usa. Ag kung inggwa't nagbada sa pagsunor sa Dios sida ay pay nagkasala sa ida asawa parayan sa pagpangawatan. (1 Cro. 5:25; Eze. 6:9 ag Ose. 9:1.) Kada kag ingpapatungran it kaling ingsisiling nak kag tawong “wayang gador it narayanan nak pagpakasala tungor sa kabade” ay kag tawo nak waya gibada sa Dios, kundi nagpadayon sa pagsunor sa Dios it hugot sa ida tagipusuon.

⁸ Bag-o nagkainggwa it pangruhang anghel nak nagsusunor ag nagsiling, “Bagsakey! Bagsakey nak gador katong bantog nak syudad it Babilonya!‡ Kumo kag mga tawo nak halin sa tanang nasyon ay pay ingyayango it mga tagaruto, nak kag gustong bisayahon ay kag mga nasyon ay nararayhan it inra malaw-ay nak pagpangabuhi.”

⁹ Masunor ay inggwa ray it pangtatlong anghel nak nagsusunor ag nagbisaya it makusog, “Kung sin-o man kag nagdadayaw rutong unang kahahadlok nak hadop ag sa rebultong kahitsura it kato, ag nagbaton ra it marka it kina sa ida yupa o damot,

¹⁰ sida ay dapat nak apainumon it ingsisiling nak nakakayangong inumon it Dios nak waya't simbog. Kag gustong bisayahon it kali ay aaguman nida kag kahahadlok nak kahangit ag kaparusahan it Dios, nak waya't halong kaluoy. Sida ay apahirapan sa kayado nak di halo nak asupre sa atubangan it mga balaang anghel ag rahang ingsisiling nak Anak it Karnero.

¹¹ “Ag waya puat it paibabaw kag aso it kaling kayado ag asupre kung hariin parayan dili aaguman nida kag hapros hastang sa waya't

‡ **14:8 14:8** Sa isip it mga maayam sa Bibliya kaling bantog nak syudad nak ingtatawag ni Apostol Juan nak Babilonya ay ingpapatuyar sa syudad nak Roma. It katong una pa nabantog kag syudad nak Babilonya dahil sa ida kayainan. Ag sa kapanahunan ni Apostol Juan kag mga taga-Roma ay nagpapahirap sa mga nagtutu-o kang Kristo. Ag kag pagpamatuor it kali ay karamo kag inra ingpangmatay. (Basaha ra sa Pah. 17:1-6; Sal. 137:1 ag Jer. 51:12-13.)

katapusan. Adlaw gab-i kag pag-agom it hirap it kaling nagdadayaw rutong unang kahahadlok nak hadop ag sa rebultong kahitsura it kato, ag nagbaton ra it marka it kina sa ida yupa o damot ay waya it katapusan.

¹² “Kada ngani, kinahangyan nak kag mga sinakupan it Dios nak nagtutuman sa Ida mga kasuguan ag nagtutu-o kang Hesus ay padayon nak matibay kag inra pagtu-o.”

¹³ Masunor ray, narunggan nako kag boses halin sa langit nak nagsiling, “Suyatan kali. Tuna ngasing, abang buynas kag mga tawo nak namatay nak nagpakig-usa sa Ginoong Hesus.”

Ag nagkumporme kag Ispirito it Dios, “Matuor kali! Dahil orasey para magpahuwayey sinra sa inra pagpangabudlay kung saunong itaoy sa inra kag kabadaran it inra tanang nahuman nak maado.”

¹⁴ Ag tong napamuyat ray ako sa unhan ay abi ninro, inggwa it puting rampog nak inggwa it nakaingkor nak kag Ida hitsura ay nupay tawo. § Ag sida ay nakasukok it kurunang buyawan ag di hudot nak matayom nak kaw-it.

¹⁵ Bag-o inggwa ray it nagliwas nak anghel sa Templo ag sida ay nagbisaya it makusog hagto sa nakaingkor sa rampog, sa pagsiling, “Pagtoy, gamita kag Imo kaw-it nak panggapas, dahil hinogey kag anihon sa duta. Orasey para anihon.”

§ **14:14 14:14** “Ida hitsura ay nupay tawo”: Kag ingsuyat sa bisayang Griyego ay “hitsurang Anak it Tawo.” Kaling “Anak it Tawo” kag titulo nak ing-ako ni Hesus it katong Sida ay nagpakatawo. (Basaha ra sa Dan. 7:13-14 ag Mar. 8:31.)

¹⁶ Kada Katong nakaingkor sa rampog ay nagpagto ag nagkaw-it hastang nataposey kag anihon sa bug-os nak kalibutan.

¹⁷ Ag marugay-rugay, inggwa ray it anghel nak nagliwas sa Templo sa langit nak di hudot rang matayom nak kaw-it.

¹⁸ Masunor, inggwa ray it usang anghel nak nagliwas sa bandang altar, ag kinang anghel ay ingtaw-an it responsibilidad nak magripa sa kayado. Ag sida ay nagbisaya it makusog hagto sa anghel nak di hudot nak matayom nak kaw-it ag nagsiling, “Pagtoy, gamita kag imo kaw-it nak panggapas, ag anihoney kag mga ubas sa kalibutan dahil hinogey kina.”

¹⁹ Kada nagpagto sida ruto ag ing-utoy nida kag tanang bunga it ubas sa bug-os nak kalibutan. Masunor, gingtipon nida kina, bag-o gingraya ag inghuyog sa marakong pusaan. Kag natabo sa mga ubas ay ingpatuyar ra sa matatabo sa mga tawo nak maagom it kahahadlok nak kahangit ag pagparusa it Dios.

²⁰ Ag ruto sa pusaan sa liwas it syudad, tong nagiokey kag mga ubas, kag nagliwas ngani ay rugo. Ag tuna ruto, kag yado it pag-ilig it kinang rugo ay umabot sa tresyentos baynti (320) kilometros, ag kag rayom ay abot hastang liog it mataas nak kabayo.*

15

KAG PITONG MARAKONG MAYUKONG

* **14:20 14:20** Kag taas it liog it mga kabayo sa inra mga bansa ay subra sa usang rupa ag tatlong rangaw (1.3 metros).

Kag Pitong Anghel nak di Rayang Huling mga Pagpahirap

¹ Ngasing, nakita nako kag usa pang yabot ag katitingayang tanra sa langit. Nagkainggwa it pitong anghel nak ingtugyanan it pitong pagpahirap. Kali kag huling pagpahirap sa kalibutan, kumo dili matatapos kag kahangit ag pagparusa it Dios sa tawo.

² Bag-o inggwa ako it nakita nak nupay ragat nak nakakasilaw tuyar sa salamin ag nagrarayab-rayab nak pay kayado. Masunor, nakita nako nak nakatulay sa habig it kinang ragat, katong mga tawo nak nakapirdi rutong unang kahahadlok nak hadop dahil waya sinra igdayaw sa ida rebulto ag waya sinra gipamarka it kinang numero nak tanra it pangayan it kinang hadop. Ag inggwa sinra it hudot nak mga arpa nak ingta-o sa inra it Dios.

³ Ag ingkikinanta ninra kag kanta ni Moises nak ulipon it Dios, pati kag kanta it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero, nak nagsisiling, “Amo Ginoong Dios nak Makagagahom,

kag Imo inghuman ay abang ado ag katitigaya.

Ikaw nak Hari it tanang nasyon,

kag tanan nak Imo inghuman ay matarong ag matuor.

⁴ Bawat tawo ay dapat magkainggwa it kahadlok sa Imo, Gino-o, ag maghimaya sa Imo pangayan.

Dahil Ikaw yang nak gador kag Balaan, ag tanang mga nasyon ay mapayungot ag madayaw sa Imo,

kumo nakita it tanan kag Imo pagka-matarong.”

⁵ Pagkatapos ninrang magkanta, nakita nako nak nakabukas kag Pinaka-sagradong Lugar it Templo sa langit kung hariing nakatago kag nakasuyat nak mga kasuguan it Dios.

⁶ Ag nagliniwas raha sa Templo katong pitong anghel nak ingtugyanan it pitong pagpahirap. Sinra ay nakasukok it magandang yamit nak puro puti ag abang silaw. Ag inggwa ra sinra it sas nak buyawan nak nakapalibot sa inra rughan.

⁷ Masunor, kag usa sa ap-at nak buhing tinuga ay nagpanagtag it pitong marakong mayukong ruto sa pitong anghel. Ag kaling mayukong ay puno it kahangit ag pagparusa it Dios nak buhi hastang sa waya't katapusan.

⁸ Pagkabaton ninra it kali, kag Templo ay napuno it aso bilang tanra it kahimayaan ag pagka-gamhanan it Dios, kada waya it aber siong makakasuyor raha hangga't waya natatapos kaling pitong pagpahirap nak ingtugyan sa pitong anghel.

16

Kag Pitong Marakong Mayukong nak Puno it Pagparusa it Dios

¹ Pagkatapos it kina, narunggan nako kag makusog nak boses halin sa Templo nak nagsugo sa pitong anghel, “Pagtoy ag ibubo sa kalibutan kag suyor it kinang pitong marakong mayukong nak puno it kahangit ag pagparusa it Dios.”

² Kada, nagginaney kag unang anghel ag ingbubo nida sa bug-os nak kalibutan kag suyor it ida rayang marakong mayukong. Ag kag mga tawo nak inggwa it marka it katong unang kaha-hadlok nak hadop ag nagdadayaw sa rebulto it kina, sinra ay magkakainggwa it mga maragkong hubag nak abang yain ag abang hapros.

³ Masunor, nagginaney kag pangruhang anghel ag ingbubo nida sa tanang karagatan kag suyor it ida rayang marakong mayukong. Ag kali ay naging rugo tuyar sa nagbilog nak rugo it minatay, kada tanang nabubuhi raha ay napangmatay.

⁴ Masunor, nagginaney kag pangtatlong anghel ag ingbubo nida sa tanang mga suba ag tuburan kag suyor it ida rayang marakong mayukong. Ag kali ay naging rugo.

⁵ Kaling anghel nak nakatuka sa mga tubi ay nagsiling,

“Ikaw nak Balaan, Ikaw gihapon ngasing ag aber it kato pa,
matarong kag Imo paghusgar nak ahumanon sa inra.

⁶ Kumo angay yang kina nak Imo parusahan kinang nagpangmatay
it Imo mga sinakupan ag mga propeta,
parayan sa Imo pagta-o sa inra it rugo pramas inumon ninra,
nak kag gustong bisayahon ay aaguman ninra
kag tamang pagpahirap para sa inra inghuman.”*

* **16:6 16:6** Isa. 49:26.

⁷ Ag narunggan ra nako kag boses halin sa altar nak nagsiling,
“Oooh! Ginoong Dios nak Makagagahom sa tanan,
talagang matuor ag matarong kag Imo mga paghusgar.”

⁸ Masunor, nagginaney kag pang-ap-at nak anghel ag ingbubo nida sa adlaw kag suyor it ida rayang marakong mayukong. Ag kali ay gingtaw-an it karapatan nak pasuon kag mga tawo parayan sa subrang init nak pay kayado.

⁹ Pero aber nabatyagan ninra kag subrang init it kina, sinra ay padayon gihapon sa pagpasipala sa Dios nak inggwa it karapatan nak magta-o it kaling mga pagpahirap. Waya gihapon sinra ighinuysoy ag talikran kag inra pagpakasala pramas makata-o sinra it kadayawan sa Dios.

¹⁰ Masunor, nagginaney kag pang-limang anghel ag ingbubo nida kag suyor it ida rayang marakong mayukong sa trono it katong unang kahahadlok nak hadop, ag sa mga banwa kung hariin sida ay naghahari. Ag kali ay nagruyom. Kada kag mga tawo nak halin ruto ay napakagat sa rila dahil sa subrang hirap ag hapros nak inra naaaguman.

¹¹ Kada nagbisaya sinra it pagpasipala sa Dios sa langit dahil riling subrang hapros ag dahil ra sa mga hubag. Ag waya gihapon sinra ighinuysoy ag badaan kag inra mayaing inghihimo.

¹² Masunor, nagginaney kag pang-an-om nak anghel ag ingbubo nida sa marakong suba it Yuprates kag suyor it ida rayang marakong mayukong. Ag kag tubi raha ay nag-iti pramas

ihanra kag rayanan para sa mga hari ag inra mga sundalo nak mayusob halin sa subatan.

¹³ Pagkatapos, nakita nako kag tatlong mayaot nak tuyar sa hitsura it marakong paka. Kag usa ay nagliwas sa yuba it bakunawa, kag usa ray ay sa yuba it kinang unang kahahadlok nak hadop, ag kag usa ay halin sa yuba it kinang inggisiling nak propetang nagpapangluko sa tawo nak imaw kinang pangruhang kahahadlok nak hadop.†

¹⁴ Kaling mga mayaot ay di gahom nak maghومان it mga katitingayang mga buhat. Ag sa kahahadlok nak adlaw it paghukom sa tanan it Dios nak Makagagahom, ay inglibot ninra kag tanang hari sa bug-os nak kalibutan pramas tipunon para sa pagpakiglaba sa Ida.

¹⁵ Kada, nagbisaya kag Ginoong Hesu-Kristo, “Maging listo kamo! Dahil Ako ay gulping maabot tuyar sa pagsuyor it usang mananakaw. Abang buynas kag perming listo nak nakailisey, dahil kahuhuda kung maabutan sida nak nakauba pa.”

¹⁶ Ag ingtitipon it kinang mga mayaot kag tanang mga hari nak nagkampey sa inra, kahunot kag inra mga sundalo, sa lugar nak ingtatawag nak Armagedon sa bisayang Hebreo.

¹⁷ Imaw kag oras kung sauno nagginaney kag pang-pitong anghel ag ingbubo nida sa hangin kag suyor it ida marakong mayukong. Ag pagkabubo nida it kali sa hangin, ay nagkainggwa it

† **16:13 16:13** Tuna diling bersikulo kinang pangruhang kahahadlok nak hadop halin sa duta ay ingtatawag nak propeta nak nagpapangluko sa tawo. (Basaha ra sa Pah. 13:11-15; 19:20; 20:10.)

Boses nak makusog halin sa trono sa Templo, nak nagsiling, “Nataposey kag tanan!”

¹⁸ Sa nak raan ay nagpinangilat ag nagpakapangrayugrog nak di rayang linog nak abang kusog. Imaw kali kag pinaka-makusog nak linog sa bug-os nak istorya it mga katawuhan sa kalibutan. Talagang imaw kali kag pinaka-makusog sa tanan!

¹⁹ Kada kinang bantog nak syudad[‡] ay naparti sa tatlong parti ag kag mga syudad it iba't-ibang nasyon ay naguba. Ngani, waya nalimti it Dios nak parusahan kinang bantog nak syudad it Babilonya. Kada ingpaubos it inom sa inra kag inggisiling nak nakakayangong inumon, nak kag gustong bisayahon ay, maaaguman nak gador ninra kag kahahadlok nak kahangit ag kaparusahan it Dios sa inra pagpakasala.

²⁰ Kag tanang isla ay nawagit ag kag mga baguntor ay nagpanas.

²¹ Ag nagpakarugos ra it maragkong yelo nak kag bug-at ay naabot it singkwenta kilo, ag nabuyagsakan ngani kag mga tawo. Kada dahil sa subrang pagpahirap sa inra it kali, sinra ay nagbinisaya it rakong pagpasipala laban sa Dios.

17

KAG PAGBAGSAK IT SYUDAD IT BABILONYA

[‡] **16:19 16:19** Sa isip it ibang mga maayam sa Bibliya kali ay “syudad it Babilonya” nak it kato ay ingpapatuyar sa syudad nak Roma, pero sa isip ray it iba kali ay “syudad nak Herusalem.” (Pah. 17:1.)

Nahanungor sa Mayaing Kabade nak Nakasakay sa Unang Kahahadlok nak Hadop

¹ Tong nataposey kinang tanan, kag usa rutong pitong anghel nak di hudot nak pitong marakong mayukong ay nagpayungot sa ako ag nagsiling, “Maley, ipakita nako sa imo kag pagparusa sa mayaing kabade* nak imaw katong nabantog nak syudad nak nakapwesto kung hariin kag maramong suba.

² Ingrahuyo nida kag mga hari sa bug-os nak kalibutan nak maging ida pay kawatan, ag kag mga tawo dili sa kalibutan ay nupay nayango sa ayak it ida kayainan.”

³ Masunor, inggamhan ako it Ispirito it Dios, ag pay ingraya ako sa mabatong mga bukir kung hariin waya it aber usang tawo nak nakaistar. Ag pag-abot nako ruto, nakita nako kag usang kabade nak nakasakay sa kahahadlok nak puyang hadop, nak imaw katong hadop nak inggwa it pitong uyo ag sampuyong sungay. Ag kag ida yawas ay puno it mga nakasuyat nak pangayan bilang pagpasipala laban sa Dios.†

⁴ Ag kaling kabade ay nakasuksok it mamahayong baro nak kulay-ubi ag puya nak maramong ribiti nak mga buyawan, mamahayong bato ag

* **17:1 17:1** Pilang beses sa Bibliya ingtatawag it Dios nak mayaing kabade kag mga importanting syudad nak naghihimo it yain. Imaw kag ingsisiling it Dios dili tungor sa syudad it Roma parayan sa pagtawag ruto nak Babilonya, dahil kali ay nabantog it kato nak abang yain kag inghihimo it mga taga-ruto. Kag ibang syudad nak ingtatawag ra it Dios nak mayaing kabade ay Herusalem (Pah. 1:21.), Nineve (Nah. 3:1-4.) ag Tiro. (Isa. 23:15-17.) † **17:3 17:3** Basaha ra sa Pah. 13:1.

perlas. Hudot nida kag usang buyawang kupa nak puno it kayainan ag kadupitan it tanang kalaw-ayan nak ida inghuman.‡

⁵ Ag nakasuyat sa ida yupa kag nupay pangayan nida nak inggwa it tinago nak gustong bisayahon nak,

“SYUDAD NAK BABILONYA NAK BANTOG!
NANAY IT TANANG MGA MAYAING KABADE
AG TANANG KALAW-AYAN SA KALIBUTAN.”

⁶ Ag namalayan nako nak yango kaling kabade, ag nupay nayango sida sa pag-inom it rugo it mga sinakupan it Dios nak ingpamatay alang-alang sa inra pagpamatuor tungor kang Hesus. Pagkakita nako dili, natingaya nak gador ako.

⁷ Ag nagsiling ray kinang anghel sa ako, “Asing natingaya ka? Ipahadag nako sa imo kag tinagong gustong bisayahon tungor riling kabade ag sa ida ingsasakan nak hadop nak inggwa it pitong uyo ag sampuyong sungay.

⁸ Kaling imo nakita nak unang kahahadlok nak hadop ay buhi it katong una pa, pero wayaey ngasing. Ugaling, indiey marugay, sida ay mayuaw ray halin ruto sa pinaka-irayom nak lugar kung hariin ay indi matugkar. Ag halin ruto, aray-on ray sida sa lugar kung hariin aparusahan sida hastang sa waya't katapusan. Ag maabot kag oras nak makita kaling hadop it mga tawo sa kalibutan nak kag inra mga ngayan ay waya nakasuyat sa libro kung hariin

‡ **17:4 17:4** Sa mga bisaya it Dios kag tawo nak nagbada sa pagserbisyo sa Dios ag ingpalabi nida kag ibang mga butang, ay ingpapatuyar sa kabade nak nag-uubay sa buko ida matuor nak asawa pramas makakwarta.

ay ingsusuyat kag mga ngayan it mga inggwa it kabuhi nak waya't katapusan, nak nakasuyat raha aber bag-o pa sa pagtuga it kalibutan. Ag pag nakita ninra kali, matitingaya nak gador sinra dahil kaling unang hadop nak kahahadlok ay buhi aber it kato pa, pero wayaey ngasing, ag sa palaabuton ay mapakita ray liwat.”

⁹ Nagpadayon gihapon kinang anghel sa pagsiling, “Kinahangyan nak maging maayam kag tawo nak intyendihon kag gustong bisayahon it kaling unang kahahadlok nak hadop. Kag pitong uyo nida ay ingpapatuyar sa pitong baguntor kung hariin ing-iingkuran it kaling mayaing kabade,§ pati sa pitong hari ra.

¹⁰ Ag tungor sa kaling mga hari, kag lima ay nabaoyey. Kag usa ay naghahari pa hastang ngasing, ag inggwa pa it usa nak maabot pa yang sa palaabutong panahon, pero kag ida paghari ay indi yang marugay.

¹¹ “Ag kaling unang kahahadlok nak hadop nak buhi it katong una pa, pero ngasing ay wayaey, ay imaw sida kag magiging pangwayong hari. Pero usa gihapon sida rili sa pito. Ag pagpakita ray nida, sida ay aray-on sa lugar kung hariin aparusahan sida hastang sa waya't katapusan.

¹² “Ag kag sampuyong sungay nida nak imo nakita, ay ingpapatuyar sa sampuyong hari nak waya pa ighahari. Pero sinra ay matataw-an it karapatan nak maghari kaibahan it kaling unang hadop nak kahahadlok sa suyor it usang oras.

§ 17:9 17:9 Kag lugar kung hariing igpatugrukan it syudad nak Roma ay matuor nak asa pitong baguntor.

¹³⁻¹⁴ Kaling sampuyong hari ay nagkausa sa inra tuyo nak makikipaglaban rahang inggisiling nak Anak it Karnero, kada ingpairayom ninra kag inra sarili sa gahom ag karapatan it kaling unang hadop nak kahahadlok. Pero kinang inggisiling nak Anak it Karnero kag mapirde sa inra, kaibahan kag mga matutom ag piniling tawo nak Ida ingtawag nak magsunor sa Ida. Ag sinra kag mapirde raha sa sampuyong hari dahil kinang inggisiling nak Anak it Karnero kag Gino-o it mga gino-o ag Hari it mga hari.”

¹⁵ Ag nagpadayon pa kinang anghel sa pagbisaya sa ako sa pagsiling, “Kinang mga suba nak imo nakita kung hariing ing-iingkuran it mayaing kabade, ay sinra kag ingpapatuyar sa maramong tawo, sa mga angkan, nasyon ag linggwahe.

¹⁶ Maabot kag adlaw kung sauno kinang sampuyong sungay nak ingpapatuyar sa mga hari, nak imo nakita, ag kaling unang hadop nak kahahadlok ay mahahangit rili sa mayaing kabade. Aagawon ninra kag tanang mga pag-aari nida ag ibilin sida nak nakauba, bag-o pay akaunon ninra kag ida unor ag sunugon kag natutura.

¹⁷ Matatabo kali dahil ingpaabot it Dios sa inra tagipusuon nak magkausa sa inra tuyo nak ipairayom kag inra mga gingharian rili sa unang hadop nak kahahadlok, hastang waya pa natutupar kag tanang gingbisaya it Dios.

¹⁸ Ag para rili sa kabade nak imo nakita, sida ay ingpapatuyar ruto sa bantog nak syudad nak

nasasakupan it tanang mga hari sa kalibutan.”*

18

Kag Pagbagsak it Syudad nak Babilonya

¹ Pagkatapos it kaling tanan, nakita nako kag usa pang anghel nak nagpipilhig halin sa langit. Sida ay abang gamhanan, ag kag bug-os nak kalibutan ay inghahadagan it ida rakong kahimayaan.

² Nag-ukaw sida it makusog,
 “Bagsakey! Bagsakey nak gador katong bantog
 nak
 syudad it Babilonya!
 Palhit nak istaran yangey sida ngasing
 ag kulungan it mga mayaot,
 pati pugar it madupit nak mga pispis
 ag yukuhan it mga ilahas.

³ Dahil kag mga tawo nak halin sa tanang nasyon
 ay
 pay ingyayango it mga taga-ruto,
 kaumir kag inra mga hari, nak kag gustong
 bisayahon ay,
 kag mga nasyon ay nararayhan it inra
 malaw-ay nak pagpangabuhi.
 Ag kag mga negosyante halin sa bug-os nak
 kalibutan
 ay naging manggaranon dahil sa mga tawo
 ruto nak
 nagpapaka-hanap it subrang luho.”

⁴ Pagkatapos, narunggan nako kag ibang Boses
 halin sa langit nak nagsiling,

* **17:18 17:18** Sa isip it mga maayam sa Bibliya kag syudad nak Roma kag ingpatunguran dili.

“Ako katawuhan, liwas ag magpayado sa ida!
Badaey ig-iba sa ida mga kasal-anan pramas indi
kamo

maparusahan kaibahan nida.*

⁵ Kumo sa subrang ramoey it ida mga sala,
kada pay abotey kina hastang langit,
ag inding gador malimtan it Dios kag mga
kayainan nak ida inghuman.

⁶ Kada, abayusan sida it parehong hirap nak ida
inghimo sa iba.

Ag buko yang kina, kundi duple-duple
kag maaaguman nak parusa
dahil sa ida inghuman nak kayainan.

Kag isog it inumon nak ida ingtempla para
ipainom sa iba,
ay mas dubli kag isog nak ipainom sa ida.

⁷ Kung paunong sida ay nagpasasa ag nagmi-
nataas sa iba ay imaw ra,
kag kabaydo it kali ay pagpahirap ag kalisor.

Dahil siling nida sa ida sarili,
‘Haley akong naggagahom bilang reyna!
Bukoey ako balo,

ag indiey nak gador ako magranas it kalisuran!’

⁸ Kada dahil diling ida pagmarako,
sa suyor it usang adlaw ay marinungan it
abot sa ida kag kahirapan,
kamatayon, kalisuran ag kagutuman,
bag-o asunugon pa sida.

Dahil kag maparusa sa ida ay waya't iba
kundi kag Ginoong Dios nak gamhanan.”

* **18:4 18:4** “maparusahan”: Kag ingsuyat sa bisayang Griyego
ay “mga pesti” o “mga silot.”

9 “Mapakapanambitan ag mahaguyhoy kinang mga hari sa kalibutan nak ida naging pay kawatan nak nagpasasa sa ida, pag maantaw ninra kag aso nak nagpapaibabaw halin sa pagkasunog sa ida.

10 Matulay yang sinra sa mayado dahil hadlok ra sinra nak marayahig sa ingraranas nida nak parusa. Napasiling sinra,

“ ‘Kaluluoy! Kaluluoy talaga kinang bantog nak syudad it Babilonya!

Aber sida ay bantog, sa suyor it usang oras yang, sida ay tinamaan it parusa!’

11 “Ag dahil sa ida, mapanambitan ra ag mapakalisor kinang mga negosyante halin sa tanang parti it kalibutan, dahil wayaey it mabakay it inra mga paninra.

12 Wayaey it mabakay it inra mga ingbabaligya nak mga buyawan, pilak, mamahayong bato ag perlas, pati kag inra magandang tela, tuyar sa lino[†] ag seda, ag kag mga tinina nak tela nak kulay-ubi ag puya. Wayaey ra it mabakay it inra mga mabangyong kahoy ag tanang mga klase it mga butang nak human sa mahabang pangil it elepante, kahoy nak nara, tanso, bakal ag marmol.

13 Imaw ra, kag inra mga panamda ag pang-palasa, buyong ag pabangyo tuyar sa mira ag

† **18:12 18:12** Kag tawag it kaling ibang tanom sa bisayang Inglis ay “flax.” Kag taas it kali ay usang metro, maganda kag mga buyak nak kulay asul, ag kali ay nagtutubo ruto sa habig it Suba it Nilo sa Ehipto. Kali kag ginghuhuman nak bunang nak lino. Imaw ra kali kag ginghahaboy nak magandang tela tuyar sa sutana it saserdote. (Basaha ra sa Exo. 9:31; 25:4.)

insenso, pati kag inra ingbabaligya nak ayak, lana it olibo, maadong klase it arina, ag trigo. Ag wayaey ra it mabakay it inra mga baka, karnero, kabayo ag karwahe, ag aber mga tawo nak inra ingbabaligya bilang ulipon.

¹⁴ “Tanang mga negosyante ay makakasiling, ‘Kanugon, wayaey kag tanang mga maado ag malasang prutas nak inro inghahanrom. Indiey ninro makita liwat kag tanang mga mamahayon ag magandang ari-arian nak inro nakasanayan.’

¹⁵ “Matulay yang ra sa mayado kinang mga negosyante nak naging manggaranon parayan sa inra pagnegosyo sa mga taga-ruto, dahil hadlok ra sinra nak madamay sa ingriranas nida nak parusa. Mapakapanambitan ag mahaguyhoy nak gador sinra,

¹⁶ sa pagsiling,
“ ‘Kaluluoy! Kaluluoy talaga kinang bantog nak syudad it Babilonya!

Dati sida ay manggaranon ag kag mga taga-ruto
ay

nakasuksok it magandang baro
nak kulay-ubi ag puya, nak yari sa lino,
ag di maramong ribiti nak mga buyawan,
mamahayong bato ag perlas.

¹⁷ Hamak, sa suyor it usang oras yang,
kag ida tanang marakong manggar ay napang-
wagit!’ ”

“Ag kag tanang mga timunel, mga pasahero,
mga tripulanti ag tanang mga mangingisra, sinra
tanan ay matulay yang ra sa mayado

¹⁸ ag mapanambitan it makusog habang ing-
aantaw ninra kag aso nak nagpapaibabaw halin

sa pagkasunog ruto sa syudad. Makakasiling sinra, 'Abaaaah! Wayaey it kapareho kag kauswagan it syudad nak kato!'

¹⁹ "Ag sa inra kalisor, awisikan ninra it taybo kag inra uyo habang padayon kag inra pagpanambitan, pagtibaw ag pagpakalisor. Ag masiling sinra,

" 'Kaluluoy! Kaluluoy talaga kinang bantog nak syudad it Babilonya!

Kag ida subrang rako nak manggar ay imaw it mas lalo pang

nagpapayaman sa tanang mga tag-iya it mga sasakyang pangragat,

pero sa suyor it usang oras yang ay kinang tanan ay napangwagit!

²⁰ Pero kamo nak asa langit, magkinasadya kamo!

Kamo nak mga sinakupan it Dios,
mga apostoles ag mga propeta,
ay magkinasadya,

dahil ginghusgaraney ag gingparusahaney it Dios katong mga taga-Babilonya,
bilang bayos sa inra paghusgar
ag pagpahirap sa inro.' "

²¹ Pagkatapos, inggwa ray it usa pang anghel nak abang kusog nak nag-alsa it marakong bato tuyar sa pinaka-marakong pangibabaw nak bato it gilingan,[‡] ag ida ing-itsa sa ragat sa pagsiling, "Tuyar kali kag pagwasak sa imo, bantog nak syudad it Babilonya!

[‡] **18:21 18:21** Sa inra kultura kaling marakong pangibabaw nak bato it gilingan ay katong ingpapalibor parayan sa asno nak nakahigot raha habang naglilibot.

Mawawagit ikaw ag indiey nak gador ikaw makita liwat.

²² Kada, kag bores it mga manganganta,
ag tunog it mga manugkaskas it arpa,
ag manughuyop it plawta ag trumpeta,
ay indiey marunggan liwat ruto sa imo.

Ag imaw ra katong mga maayam magyaya it yantok,
magkorte sa kahoy ag magtiltil sa bato, ay indiey makita liwat.

Ag aber kag tunog it gilingan ay indiey marunggan liwat.

²³ Wayaey nak gador it aber iwag nak naaaninag ruto sa imo,

ag wayaey ra it masadyang bores nak narurunggan it ingkakasay nak magnobyoy.

Dati kag imo mga negosyante ay imaw it nagpanguna sa mga nagnenegosyo dili sa kalibutan,

ag kag mga tawo nak imo narayhan ay maramo dahil nagpatuyar sinra sa kayainan nak imo perming ginghimo.

Pero ngasing imawey kali kag pagparusa sa imo.

²⁴ Ag subra pa hina kag parusa sa inro nak taga-Babilonya,

kumo sa inro nakita kag pagbuhos it rugo it tanang mga propeta ag ibang mga sinakupan it Dios

nak ingmatay it mga tawo sa bug-os nak kalibutan.”

19

Kag Inra Pagdayaw sa Dios sa Langit

¹ Pagkatapos it kina, narunggan nako kag nupay ingpag-usang makusog nak boses it abang ramong mga tawo sa langit nak nagkakanta it tuyar it kali,

“Haleluya!”*

Dayawon nato kag Dios nak imaw kag ato Manluluwas nak Mahimayaon ag Makagagahom.

² Dahil matuor ag matarong kag Ida paghusgar, kumo inghusgaran Nida ag ingparusahan katong mayaing kabading bantog, nak nagrarahuyo sa mga tawo sa kalibutan nak mag-iba sa ida malaw-ay nak parayan it pag-pangabuhi.

Ag nagbayos ra Sida rutong kabade sa pagkamatay sa Ida mga sinakupan.”

³ Masunor, sinra ay nagkanta liwat, “Haleluya!”

Dahil kag aso nak halin rutong kabade nak imaw katong nasusunog nak syudad ay waya puat it paibabaw hastang sa waya't katapusan.”

⁴ Masunor ray, katong baynti-kwatrong pinuno ag katong ap-at nak buhing tinuga nak perming nagdadayaw sa Dios nak nakaingkor sa trono

* **19:1 19:1** Sa kamatuuran kag bisaya nak inggamit ni Apostol Juan dili ay Hebreo nak “Haleluya!” ag buko Griyego. Ap-at nak beses nidang ingmitlang dili. Ag kakaiba kali dahil wayang gador kali gimitlanga sa ibang parti it Bag-ong Kasuyatan. (Pah. 19:1,3,4,6)

ay nagyinuhor it pasubsob sa Ida atubangan ag nagsiling,
 “Kabay pa! Haleluya!”

KAG HULING MGA MATABO

Kag Kasay it Ingsisiling nak Anak it Karnero

⁵ Pagkatapos it kina, inggwa it boses nak halin sa bandang trono nak nagsiling,

“Dayawon ninro kag ato Dios!

Kamong tanan nak Ida mga suguon

nak inggwa't kahadlok sa Ida, maisot man o marako.”

⁶ Masunor, narunggan ray nako kinang nupay ingpag-usang boses it abang ramong mga tawo nak naambit sa makusog nak ragasras it marakong busay ag nupay dagundong it pangrayugrog. Ag sinra ay nagkinanta,

“Haleluya!

Dahil kag ato Ginoong Dios nak Makagagahom ay naghahari sa tanan.

⁷ Mayukso kita sa kasadya ag ita-o sa Ida kag tanang kadayawan,

kumo nag-abotey kag oras it kasay it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero,

ag nakahanraey kag Ida nobya.†

⁸ Ingsuksukaney sida it magandang baro nak purong puti,

kasusilaw ag abang limpyo.”

† **19:7 19:7** Kag gustong bisayahon it kali ay asapuyon it Ginoong Hesus kag tanang nagpakig-usa nak magtu-o sa Ida pramas maging kaibahan ninra Sida sa langit hastang waya't katapusan. (Basaha ra sa Isa. 54:5-7; Ose. 2:19; Mat. 22:2-14 ag Epe. 5:21-33.)

Kag gustong bisayahon it kaling puti nak baro ay kag mga maadong buhat nak inghimo it mga sinakupan it Dios.

⁹ Bag-o inggwa it anghel nak nagbisaya sa ako, “Suyatan kali: Abang buynas kag tawo nak ingikag nak makikaon sa rungawan sa kasay it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero.”

Ag ingrugang pa nida, “Kali kag klaro nak mga bisaya it Dios.”

¹⁰ Pagkasiling nida it kina, ako ay napasubsob sa ida sikihan pramas dayawon sida. Pero nagpaindi sida, “Aya! Badaey gihumana! Dahil ako ay suguon rang pareho sa imo ag imo mga hali sa pagtu-o nak nagpapamatuor tungor kang Hesus. Kag Dios kag dapat dayawon, dahil kag ingpamatuor ni Hesus ay kag ingtuytoy it Ispirito it Dios para ibantala it mga propeta.”

Kag Nakasakay sa Puting Kabayo

¹¹ Ngasing, nakita nako nak kag langit ay nabuksan, ag abi ninro, inggwa it yang guling nag-abot nak puting kabayo kung hariin nakasakay kag usa nak ingtatawag nak Masasaligan ag Matuor. Matarong kag Ida paghusgar ag pagpakiglabaan sa Ida mga kaaway.

¹² Kag Ida mata ay pay kayado nak nagbabaga ag maramong kuruna kag Ida uyo. Ag inggwa it usa pang pangayan Nida nak nakasuyat sa Ida, pero waya it aber siong nakakaayam it gustong bisayahon it kali, kundi Sida yang.

¹³ Sida ay nakasuksok it baro nak pay ingyubyob sa rugo, ag kag tawag sa Ida ay Bisaya it Dios.

14 Ag kag nagsusunor sa Ida ay kag mga kasundaluhan it langit. Sinra ay nakasakay ra sa puting mga kabayo ag sinra ay nakasuksok it magandang baro nak abang puti ag wayang gador it tubag.

15 Ag Sida nak ingtatawag nak Bisaya it Dios ay inggwa it pay matayom nak espada nak naglilimas sa Ida yuba, nak imaw kag Ida agamiton pramas perdhon kag mga nasyon nak indi magsuko sa Ida. Bag-o agahaman Nida sinra tuyar sa di rayang pamakoy nak bakal. Ag Sida kag mapatupar sa inra it rakong kahangit ag pagparusa it Dios nak Makagagahom, tuyar sa pay inggigiok nak ubas pramas maliwas kag duga.‡

16 Raha sa bandang pa-a it Ida baro ay inggwa it nakasuyat nak pangayan:

“HARI IT MGA HARI AG GINO-O IT MGA GINO-O.”

17 Pagkatapos, nakita nako kag ibang anghel nak nakatulay sa adlaw, ag sida ay nag-ayaba it makusog sa tanang mga pispis nak nagyuyupar sa kauibabawan, sa pagsiling, “Maley! Tipon kamo para makaibahan sa maramong pagkaon nak inghanra it Dios para sa inro.

18 Maley kamo! Apasugtan kamo Nida nak kaunon kag unor it minatay nak mga hari, mga sundalo ag inra mga pinuno, mga kabayo ag mga nakasakay raha, pati kag mga tawo nak waya igpasakop sa Dios, ulipon man o buko, maisot

‡ 19:15 19:15 Kag pagpusa sa mga ubas ay simbulo it kahahadlok nak kahangit ag pagparusa it Dios sa tawo.

man o marako.”§

¹⁹ Pagkatapos it kina, nakita ray nako katong unang hadop nak kahahadlok. Kag ida mga kaibahan ay kinang mga hari sa kalibutan kanunot kag inra mga sundalo nak nakatipon agor magyusob ag makikipaglaban raha sa nakasakay sa puting kabayo ag ida mga kaibahang sundalo.

²⁰ Pero katong unang hadop nak kahahadlok ay narakop, ag imaw ra katong pangruhang hadop nak nagpapatuyar sa propeta* nak ida ingtaw-an it gahom nak mapangluko sa mga tawo parayan sa mga katitingaya nak ida inghuman. Ag kina kag naging rayan nak naluko tong mga tawong nagpamarka it tanra it katong unang hadop nak kahahadlok, nak nagdadayaw ra ruto sa rebulto nak kahitsura it kina. Kada ngani kaling ruha nak buhi gihapon, sinra ay inghuyogey sa nupay ragat nak puro kayado nak di halo nak asupre.

²¹ Tanang inra mga sundalo ay ingpangmatay parayan sa matayom nak pay espada nak naglilawas sa yuba it kinang nakasakay sa puting kabayo. Ag pagkatipon it kinang mga pispis, sinra ay nagpakatuka raha sa unor it kinang mga ingpangmatay, hastang napakabusogey sinra.

20

Kag Usang Libong Tuig

§ 19:18 19:17-18 Basaha ra sa Eze. 39:17-20. * 19:20 19:20 Kaling ingsisiling nak propeta ay katong pangruhang kahahadlok nak hadop nak nagliwas sa duta. (Pah. 13:11; 16:13; 20:10.)

¹ Ngasing, nakita nako kag usang anghel nak nagbababa halin sa langit, nak di hudot nak marakong kadina ag dawì para sa pwertahan it katong pinaka-irayom nak lugar kung hariin ay indi matugkar.

² Ingrakop nida katong bakunawa nak waya't iba kundi sida katong nagpakita it kato pa bilang sawa nak imaw kag Maninira nak ingtatawag rang Satanas.* Pagkarakop nida dili, sida ay ingkadinahan sa suyor it usang libong tuig.

³ Ngani, inghuyog si Satanas ruto sa pinaka-irayom nak lugar kung hariin ay indi matugkar, ag ingsarhan. Pagkasara it kina ay ingkandaduhan it anghel ag ingpahuptan it silyo bilang marka it Dios, pramas indiey makaliwas sida ag makapangluko ray sa mga nasyon habang waya pa natatapos kinang usang libong tuig. Pero pag matapos kina, sida ay abuhian liwat it maisuting panahon yang.

⁴ Pagkatapos it kina, nakita nako kag mga trono kung hariing nakaingkor raha kag mga tawong ingtaw-an it karapatan nak maghusgar. Ag nakita ra nako kag mga kalag it katong mga ingmatay it kato, dahil sa inra pagpamatuor tungor kang Hesus ag sa inra pagtudlo it mga bisaya it Dios. Sinra ra katong mga waya gidayaw hagto sa unang hadop nak kahahadlok ag sa rebulto it kina, ag aber ida marka sa yupa ag damot ay waya sinra. Sinra ay gingbanhaw ni Kristo pramas magahom kaibahan Nida sa suyor it kinang usang libong tuig.

* **20:2 20:2** Hen. 3.

⁵ Imaw kali kag ingtatawag nak unang pagbanhaw sa mga tawo. Kag nabibilin nak minatay ay indi anay igbanhawon hangga't waya pa natatapos kinang usang libong tuig.

⁶ Abang buynas kag tawo nak makakaagom it kaling unang pagbanhaw, kumo sida kag usa sa mga ginahin para sa Dios. Indiey talaga sida makaagom it subrang pagpahirap it kinang ingsisiling nak pangruhang kamatayon, kundi sida ay magiging kaibahan sa mga ahimuong saserdote nak maserbisyo sa Dios ag kang Kristo. Ag sida ra ay mahari kaibahan Nida sa suyor it kinang usang libong tuig.

Kag Pagkapirdi ag Pagparusa kang Satanas

⁷ Pagkalipas it kinang usang libong tuig, si Satanas ay abuhian halin sa pinaka-irayom kung hariin sida ay nakakulong.

⁸ Ag pagkaliwas nida sida ay mapangluko ray sa tanang mga nasyon sa ap-at nak parti it kalibutan. Kaling mga nasyon ay ingtatawag nak Gog ag Magog.[†] Atipunon nida sinra pramas makipaglaban, ag kag inra bilang ay tuyar sa ramo it mga baybay sa habig it ragat.

⁹ Kaling abang ramong tawo nak ida ingtipon ay inra abaktason kag kahabaan it kalibutan halin sa inra inghalinan papagto rutong marakong syudad nak pinalangga it Dios. Pag-abot ninra ruto ay inra apalibutan kinang syudad nak istaran it mga sinakupan it Dios. Pero

[†] **20:8 20:8** Eze. 38:2; 39:1.

pag napalibutaney kali ay gulping magkakaing-gwa it kayado nak mahuhuyog halin sa langit ag sinra ay mauubos it sunog.

¹⁰ Ag para kang Satanas nak imaw kag nag-papangluko sa inra, sida ay ihuyog sa nupay ragat nak puro kayado nak di halo nak asupre, nak kung hariin ay hagto ra inghuyog katong unang hadop nak kahahadlok,‡ kaibahan tong ida kakamping propeta nak imaw katong pangruhang hadop kahahadlok nak nagpapangluko sa tawo.§ Ag sinrang tatlo ay maranas it rakong hirap adlaw ag gab-i hastang sa waya't katapusan.

Kag Huling Paghusgar it Dios sa Tawo

¹¹ Ngasing nak nataposey kina, nakita nako kag usang marakong puting trono nak inggwa it nakaingkor raha para maghusgar. Tong nagyuw kinang mahusgar, kag langit ag duta ay pay nagpangyasihas hastang sa mawagit, ag indiey nak gador sinra makita liwat dahil wayaey it lugar para sa inra raha.

¹²⁻¹³ Bag-o nakita ra nako kag tanang mga tawong namatayey, marako man o maisot, nak nakatulay sa atubangan it kinang nakaingkor sa trono. Sinra ay naghalin sa Hades nak ingpapagtuan it mga minatay, kaumir kag tanang mga namatay sa ragat ag kag yawas ay waya nakita. Ag habang ako ay nagmumuyat, inggwa't mga libro

‡ **20:10 20:10a** Kaling unang hadop nak kahahadlok ay katong nagyuw sa ragat. (Pah. 13:1; 16:13; 19:20.) § **20:10 20:10b** Kaling pangruhang hadop nak kahahadlok ay katong nagliwas sa duta. (Pah. 13:11; 16:13; 19:20.)

nak nakabukas raha.* Bag-o inggwa't usa pang libro nak nakabukas ag kag nakasuyat raha ay kag mga ngayan it tanang gingtaw-an it kabuhing waya't katapusan. Ag kag nakasuyat raha sa ibang mga libro ay kag tanang ginghimo it tawo katong sinra ay nabubuhi pa. Ag pagkatapos, kag bawat tawo ay ginghusgaran kumporme sa ida ginghimo nak nakasuyat rahang mga libro.

¹⁴ Pagkatapos, kag Kamatayon mismo ag katong dating ingpapagtuan it mga namatayey, nak kag tawag ay Hades, ay inghuyog rutong nupay ragat nak puro kayado. Imaw kali kag ingsisisiling nak pangruhang kamatayon.

¹⁵ Ag kung inggwa it tawo nak kag ngayan ay waya nakasuyat raha sa libro kung hariing nakasuyat kag mga ngayan it tanang gingtaw-an it kabuhing waya't katapusan, sida ra ay inghuyog rutong nupay ragat nak puro kayado.

21

KAG BAG-ONG LANGIT AG DUTA

¹ Pagkatapos, nakita nako kag bag-ong langit ag duta, kumo kag dating langit ag duta ay nawagitey. Ag wayaey ra it ragat.

² Nakita ra nako nak inggwa't usang Balaan nak Syudad nak imaw kag bag-ong Herusalem, nak nagbababa halin sa Dios sa langit. Kali ay hanrang-hanraey tuyar sa kabading akasayon nak nakasuksokey it kagugandang baro nak pangkasay, agor magpakigkita sa ida mapapan-gasawa.

* **20:12-13 20:12-13** Basaha ra sa Dan. 7:10.

³ Masunor, narunggan nako kag usang maku-sog nak boses kung hariin kag trono, nak nagsiling, “Muyati, kag istaran it Dios ay rili kaibahan it Ida mga katawuhan, ag Sida ay mapermi kaibahan ninra hastang sa waya't katapusan. Sinra ay akilay-on it Dios bilang Ida mga katawuhan, ag Sida ay magiging kaibahaney nak gador ninra. Ag Sida ra ay inray akilay-on bilang inra Dios.

⁴ Apahiron Nida kag inra tanang yuha ag kag mga tawo ruto ay indiey mamatay. Wayaey ra it malilisor o matibaw, ag aber mahapros ay indiey mabatyagan, kumo kag mga dating parayan it pagpangabuhi dili sa duta ay nawagitey.”

⁵ Bag-o kinang nakaingkor sa trono ay nagbisaya, ag nagsiling, “Muyati, inghuhuman Nako nak bag-o kag tanan.” Ag masunor Ida ra ingsiling sa ako, “Suyatan kaling tanan nak mga ingsiling Nako, dahil kali ay masasaligan ag matuor.”

⁶ Ag nagpadayon Sida sa pagsiling sa ako, “Kaling tanang butang ay natumaney. Ako kag ingtatawag nak Alpa ag Omega, dahil Ako kag Kauna-unahan ag kag Katapusan. Ako kag nagtata-o it tubi sa tawo nak nauuhaw, tubi nak waya't badar, halin sa tuburan nak inghahalinan it tubi nak nagtata-o it kabuhing waya't katapusan.

⁷ Kung sin-o man kag maraog sa kayainan, sida ay mapanubli it kaling tanang butang. Ngani, ida Ako akilay-on bilang ida Dios ag Ako ra sida akilay-on bilang Ako anak.

⁸ “Pero kag tawo nak nahadlok magpati sa Ako, ag kag tawong waya it pagtu-o, kag tawong ing-

gwa it mayaing pamatasan, mamamatay tawo, nag-uubay sa buko ida sariling asawa, manug-amulit ag albularyo, nagdadayaw sa mga dios-diosan, ag tanang bakakon, sinrang tanan ay ihuyog rutong nupay ragat nak puro kayado nak di halo nak asupre, kung hariin sinra mapermi hastang sa waya't katapusan. Imaw kali kinang ingsisiling nak pangruhang kamatayan.”

⁹ Pagkatapos, usa ruto sa pitong anghel nak inggwa it pitong marakong mayukong nak puno it katong pitong huling pagpahirap sa tawo ay nagpayungot sa ako ag nagsiling, “Maley dili, ipakita nako sa imo kag kabading akasayon sa ida nak ingsisiling nak Anak it Karnero.”

¹⁰ Bag-o parayan sa gahom it Ispirito it Dios, ako ay ingraya it kinang anghel ruto sa tumbo it usang baguntor nak pinaka-mataas ag ruto ay ida ingpakita sa ako kinang Balaan nak Syudad it Herusalem nak nagbababa halin sa langit, nak naghalin sa Dios.

¹¹ Kinang syudad ay puno it himaya it Dios nak nakakasilaw kag kislap tuyar sa mamahayong bato nak haspe, ag katutin-aw tuyar sa mamahayong salamin nak kristal.

¹² Kag pinaka-pader it syudad ay maramoy ag mataas. Kali ay inggwa it doseng pasuyuran nak di sara, nak ingbabantayan it doseng anghel, ag sa ibabaw it kinang mga pasuyuran ay nakasuyat kag ngayan it doseng anak ni Jacob nak imaw kag mga pinuno it mga Israelinhon.

¹³ Kada habig it pader ay inggwa't tatlong pasuyuran: Tatlo sa subatan, tatlo sa sugbuhan,

tatlo sa norte, ag tatlo ra sa bandang sur.*

¹⁴ Kag pundasyon it kaling pader it syudad ay inggwa it doseng mararagkong bato nak nakalihira, kung hariin nakasuyat kag ngayan it doseng apostoles it kinang ingsisiling nak Anak it Karnero.

¹⁵ Tungor ray sa anghel nak nagbibisaya sa ako, sida ay di hudot nak buyawang pangasukoy pramas sukuyon kinang syudad ag kag pader, pati mga pasuyuran.

¹⁶ Gingsukoy it anghel kinang syudad ag kag haba it ap-at nak pader sa palibot ay pareho, kada naging kwadrado. Ngani, kag sukoy sa haba ag yapar, pati kag taas, ay ruhang libo ag ap-at nak gatos (2,400) kilometros bawat usa.

¹⁷ Masunor, ingsukoy ra nida kag pader, ag kag taas it kali ay saisentay-sais (66) metros. Kag pangasukoy nak inggamit it kinang anghel ay pareho sa pangasukoy nak inggagamit it tawo.

¹⁸ Kaling pader ay human sa mamahayong bato nak haspeng berde ag kag syudad ay human sa purong buyawan nak nagririlag tuyar sa magandang klase it salamin.

¹⁹ Kag bawat pundasyon nak mararagko ay nadedesinyuhan it iba't-ibang klase it mamahayong bato. Kag unang bato ay haspe nak berde, kag pangruha ay safirong makutom nak asul, kag pangtatlo ay kalsedonya nak berde, kag pang-ap-at ay esmeralda nak makutom nak berde,

²⁰ kag panglima ay sardonika nak puya, kag pang-an-om ay karnelya nak puya ra, kag pang-

* **21:13 21:12-13** Basaha ra sa Eze. 48:30-35.

pito ay krisolito nak ruyaw, kag pangwayo ay berilo nak tuyar sa tangkali it kulay, kag pangsi-dam ay topasyo nak ruyaw, kag pangsampuyo ay krisoprasyo nak berde, kag pang-onse ay hasinto nak puya, ag kag pangdose ay amatista nak kulay-ubi.

²¹ Kag sara it bawat usa sa doseng pasuyuran ay human sa usang marakong perlas.† Ag kag mga rayanan it syudad ay human sa purong buyawan tuyar sa katutin-aw nak salamin.

²² Namalayan nako kaling syudad ay waya Templo kumo raha permi kag Ginoong Dios nak imaw kag Makagagahom, ag kinang ingsisiling nak Anak it Karnero.

²³ Bukoey ra kinahangyan kag silak it adlaw ag hadag it buyan, dahil kaling syudad ay mahahadagan it kahimayaan it Dios, kaibahan kinang ingsisiling nak Anak it Karnero nak imaw kag pay iwag rili.

²⁴ Kag mga tawo halin sa tanang nasyon sa kalibutan ay mapangabuhi sa kahadagan halin diling syudad. Ag aray-on ra it inra mga hari kag inra tanang manggar rili.

²⁵ Tanang pasuyuran it syudad ay perming nakabukas, dahil wayaey ninra igsisirhi sa adlaw ag wayaey ra it gab-i rili.

²⁶ Aray-on it tanang nasyon kag inra manggar ag tanang ingtataw-an ninra it balor riling syudad.

† **21:21 21:21** Nahanungor sa perlas nak halin sa usang marakong kayog, kali ay abang mahay sa ibang mga bansa. Kali ay ingbaligya it linibo kung unang klase.

27 Pero waya it aber niong mga mayain ag naghuhuman it kahuhudang mga butang ag nagbabakak nak makakasuyor rili, kundi katong mga tawo yang nak kag inra mga ngayan ay nakasuyat sa libro it kinang inggisiling nak Anak it Karnero, kung hariin nakasuyat kag mga ngayan it katong magkakainggwa it kabuhi nak waya't katapusan.

22

1 Pagkatapos, ingpakita sa ako it anghel kag usang suba nak inghalanan it tubi nak nagtata-o it kabuhi. Kaling suba ay katutin-aw tuyar sa mamahayong salamin nak kristal, ag kali ay naghahalin sa trono it Dios ag rahang inggisiling nak Anak it Karnero.

2 Nag-iilig kali sa tunga it pinaka-mayapar nak rayanan it kinang syudad. Sa magkanyudong habig it kaling suba ay inggwa it mga puno nak nagtata-o it kabuhi.* Kali ay nagbubunga it doseng beses sa suyor it usang tuig, gustong bisayahon ay binuyan kag pagbunga. Ag kag inra rahan ra ay buyong sa pagpaado sa mga tawo sa tanang nasyon.†

3 Indiey ra sinra makaagom it aber niong pagparusa it Dios.‡ Ag kag trono it Dios ag kinang inggisiling nak Anak it Karnero ay mapermi sa inra, kada kag mga suguon it Dios ay maserbisyo sa Ida.

4 Makikita ninra kag Ida uda, ag maging kag Ida ngayan ay nakasuyat sa inra yupa.

* 22:2 22:2a Hen. 2:9; 3:22. † 22:2 22:2b Basaha ra sa Eze. 47:12. ‡ 22:3 22:3 Basaha ra sa Hen. 3:17-19.

⁵ Indiey raha maggab-i, ag bukoey ra kinahangyan kag hadag it iwag ag silak it adlaw, kumo kag Ginoong Dios kag imaw it nagtata-o it kahadagan sa inra. Ag sinra kag magahom bilang hari hastang sa waya't katapusan.

KAG KATAPUSAN IT LIBRO

⁶ Bag-o nagsiling ray kinang anghel sa ako, “Kaling tanan nak ako ingbibisaya sa imo ay masasaligan ag matuor. Dahil kag Ginoong Dios nak nagtata-o it Ida Ispirito pramas imaw it mapanguna sa isip it mga propeta it kato, Sida ra kag nagparaya sa ako bilang Ida anghel nak magpaayam sa inro nak Ida mga suguon kung ni-o kag matutupar sa malip-ot nak panahon.”

⁷ Imaw kali kag ingsiling ni Hesus, “Muyati! Alisto kamo! Indiey marugay kag Ako pagbalik. Abang buynas kag tawo nak nagsusunor sa ingpaayam it Dios diling libro.”

⁸ Ako nak si Juan kag imaw kag nakarungog ag nakakita it kaling mga nakasuyat dili. Pagkarungog nako ag pagkakita, nagyuhor ako it pasubsob sa sikihan it kinang anghel nak nagpakita sa ako it kali pramas dayawon tan-a sida.

⁹ Pero ingpatungon nida ako sa pagsiling, “Aya! Badaey gihumana! Dios yang kag dapat ninrong dayawon! Suguon ra ako Nida pareho sa imo ag imo mga hali sa pagtu-o nak mga propeta, kaibahan kag tanang mga nagsusunor sa nakasuyat diling libro.”

¹⁰ Ag nagpadayon sida sa pagbisaya, “Aya gisarilina kaling tungor sa ingpaayam nak imo

ingsuyat diling libro, kumo sa malip-ot yang nak panahon kali ay matutuparey.

¹¹ “Pag mag-abot kag oras nak kina, katong naghihimo it mga mayain ag kahuhudang mga butang, sinra ay mapadayon gihapon sa paghimo it mga tuyar nak butang. Pero katong mga nag-papangabuhi sa tadlong ag maado nak parayan, sinra ra ay dapat magpadayon sa pagpangabuhi sa tuyar nak parayan.”

¹² Ag ingsiling ra ni Hesus, “Muyati! Alisto kamo! Indiey marugay kag Ako pagbalik. Ag sa Ako pagbalik, raya Nako kag mga kabadaran nak ipana-o sa bawat usa sa intro, kumporme sa intro binuhatan.

¹³ Ako kag ingsisiling nak Alfa ag Omega, dahil Ako kag Una ag kag Huli. Ako ra kag Kauna-unahan ag kag Katapusan.

¹⁴ “Abang buynas katong pay perming naglalaba it inra mga baro pramas maging puti. Kag inra mga sala ay napayaey, kada magkakaing-gwa sinra it karapatan nak magsuyor sa pasuyuran it kinang syudad ag magkaon it bunga halin sa puno nak nagtata-o it kabuhi.

¹⁵ Pero katong mga naghihimo it mayain nak ingpatuyar sa madupit nak iro, sinra ay indi makasuyor raha. Ag katong iba ra tuyar sa mga manug-amulit ag albularyo, mga nag-uubay sa buko inra sariling asawa, mga mamamatay tawo, mga nagdadayaw sa mga dios-diosan, mga mahilig magbinakak ag magpangluko, sinra ay indi ra makasuyor rahang syudad.”

¹⁶ Ag ingsiling pa ni Hesus, “Ako nak si Hesus kag nagparaya rahang anghel pramas kamong

mga nagtutu-o sa iba't-ibang banwa ay maayaman kag tungor riling matatabo. Matuor talaga nak Ako katong ingpapaabot nak inanak halin sa linya ni Haring David, nak ingsisiling rang Tala sa Aga.”

17 Nagsisiling kag Ispirito it Dios ag Ida mga sinakupan nak ingpapatuyar sa kabading akasayon rahang ingsisiling nak Anak it Karnero, “Maley kamo!”

Tanan nak nakakarungog ay dapat magsiling ra it, “Maley kamo!”

Kung sin-o man kag nauuhaw, sida ay dapat magsuor agor mainom it tubi nak nagtata-o it kabuhi. Ag kaling tubi ay waya't badar.

18 Imaw kali kag Ako paandam sa aber si-o nak nakakarungog sa ingpaayam it Dios nak Ida ra ingpasuyat riling libro: Kung si-o man kag magrugang sa nakasuyat dili, kag Dios ra ay marugang sa pagparusa sa ida it mga pagpahirap nak nakasuyat diling libro.

19 Pati kung sin-o man kag magbawas sa ingpaayam it Dios nak Ida ra ingpasuyat rili, kag Dios ra ay mabawi it karapatan sa ida nak magsuyor raha sa Balaan nak Syudad agor magkaon it bunga halin sa puno nak nagtata-o it kabuhi, kumporme sa nakasuyat nak ingpaayam diling libro.

20 Sida nak nagpapamatuor nak kaling tanan ay matuor, ay imaw kag nagsisiling, “Matuor, indiey marugay, mabalikey Ako.”

Kada, tanan kita ay magsiling, “Kabay pa! Magbalikey nak gador Ikaw, Ginoong Hesus!”

²¹ Kabay pang mapasa-inrong tanan kag kaaduhan it ato Ginoong Hesus.

**Bag-ong Kasuyatan ag Henesis — Exodo
Bantoanon: Bag-ong Kasuyatan ag Henesis — Exodo
New Testament+**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bantoanon

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 30 Dec 2021

bdc820c5-352d-5175-bfdb-7f650d8d08ab